

Children, Young People and Education Committee

Meeting Venue:
Committee Room 1 – Senedd

Meeting date:
Thursday, 2 July 2015

Meeting time:
09.15

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



For further information please contact:

Marc Wyn Jones
Committee Clerk
0300 200 6565
SeneddCYPE@assembly.wales

Agenda

09.15 – 09.30 – Private Pre-meeting

1 Inquiry into Supply Teaching – Consideration of draft guidance (09.30 – 10.00) (Pages 1 – 55)

CYPE(4)–19–15 – Private paper 1

2 Introductions, apologies and substitutions (10.00)

3 Inquiry into Welsh in Education Strategic Plans (WESPs) – Evidence session 1 (10.00 – 11.00) (Pages 56 – 124)

Rhieni dros Addysg Gymraeg (RhAG)

CYPE(4)–19–15 – Paper 2

Elin Maher, Member of the Parents for Welsh Medium Education (RhAG) National Committee and local representative for Newport

Ceri Owen, Director of Development – Parents for Welsh Medium Education (RhAG)

4 Inquiry into Welsh in Education Strategic Plans (WESPs) – Evidence session 2 (11.00 – 12.00) (Pages 125 – 130)

Association of Directors of Education in Wales and Welsh Local Government Association

CYPE(4)-19-20 – Paper 3

Gareth Morgans, Chief Education Officer – Carmarthenshire

Catrin Griffiths, Challenge Adviser with responsibility for Welsh

5 Papers to note (12.00)

Letter from the Chair of Public Accounts Committee (Page 131)

CYPE(4)-19-15 – Paper to note 4

Letter from the Minister for Communities and Tackling Poverty following the meeting on 4 June 2015 (Pages 132 – 152)

CYPE(4)-19-15 – Paper to note 5

Inquiry into Supply Teaching – Letter from the Minister for Education and Skills following the meeting on 20 May (Pages 153 – 156)

CYPE(4)-19-15 – Paper to note 6

6 Motion under Standing Order 17.42 (ix) to resolve to exclude the public from the meeting for the remainder of the meeting: (12.00)

7 Inquiry into Welsh Education Strategic Plan (WESPs) – discussion on written evidence (12.00 – 12.10) (Page 157)

CYPE(4)-19-15 – Private paper 7

Document is Restricted

By virtue of paragraph(s) vi of Standing Order 17.42

Document is Restricted

Agenda Item 3

By virtue of paragraph(s) vi of Standing Order 17.42

Document is Restricted

By virtue of paragraph(s) vi of Standing Order 17.42

Document is Restricted

Cynulliad Cenedlaethol Cymru | National Assembly for Wales

Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg | Children, Young People and Education Committee

Ymchwiliad i Gynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg | Inquiry into Welsh in Education Strategic Plans

CYPE(4)-19-15 - Paper 2

Ymateb gan : Rhieni dros Addysg Gymraeg (RhAG)

Response from : Parents for Welsh Medium Education

Cwestiwn 1

Yn eich barn chi, a yw Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn cyfrannu at y deilliannau a'r targedau a nodir yng Nghynllun Strategol y Gymraeg mewn Addysg Llywodraeth Cymru?

Mae'r Cynlluniau Strategol y Gymraeg mewn Addysg (CSGA) yn cynnig cyfle hanesyddol i sicrhau cynllunio cadarn, rhagweithiol ar sail statudol, fydd yn cyfrannu at gyrraedd targedau cenedlaethol Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg (SACC), Llywodraeth Cymru.

Dylai pob cynllun strategol fod yn gerbyd effeithiol i hwyluso a datrys y rhwystrau presennol sy'n llesteirio twf addysg Gymraeg a galluogi Awdurdodau Lleol i gynyddu lleoedd. Yn sylfaenol felly mae angen i'r siroedd bennu targedau clir a chydlynol yn seiliedig ar y weledigaeth fod dyletswydd arnynt bellach nid yn unig i ddiwallu'r galw ond yn hytrach i hybu twf.

Fel un o'r rhanddeiliaid sydd wedi cymryd rhan yn y broses graffu ac wedi cyfrannu sylwadau ar ddrafftiau CSGA pob un o'r siroedd, daeth yn amlwg nad yw'r mwyafrif mewn gwirionedd wedi cydio yn y feddylfryd newydd sydd bellach yn ddisgwylidig ohonynt.

Ar y cyfan bernir fod y Cynlluniau sydd wedi'u cyflwyno gan y Siroedd yn annigonol ac yn ddi-uchelgais. Yn gyffredinol mae diffyg targedau pendant a mesuradwy. Mae Adroddiad Blynyddol SACC 2012-13 eisoes wedi cydnabod na fydd modd cyrraedd targedau 2015, ond heb gynlluniau gweithredu pendant a bwriadus gan lywodraeth leol fydd dim gobaith chwaith o gyflawni targedau 2020, sef 30% o blant 7 oed yn derbyn addysg Gymraeg.

Felly mae RhAG yn gresynu ond nid yn synnu na fydd yn bosib cyrraedd y targedau sydd wedi'u gosod yn Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg, Llywodraeth Cymru.

Pryder RhAG ydy nad yw'r Cynlluniau yn eu ffurf bresennol yn adlewyrchu ysbryd na llythyren Deddf Safonau a Threfniadaeth Ysgolion (Cymru) 2013, trwy amlinellu sut y bydd pob awdurdod lleol yn cyflawni'r canlyniadau a'r targedau a bennir yn y Strategaeth

Addysg Cyfrwng Cymraeg.

Ymddengys nad oes cyd-berthynas amlwg rhwng targedau'r SACC a'r CSGAau ar lefel unigol.

Er bod y Cynlluniau ar y cyfan yn nodi bod ALL am weld llwyddiant addysg Gymraeg, yn gyffredinol mae diffyg gweledigaeth ynghyd â chamau gweithredu rhagweithiol, pendant er mwyn cyrraedd targedau'r SACC. Mae rhai siroedd wedi mynd ati i nodi eu bwriadau'n glir, a byddai'n dda i siroedd eraill Cymru eu hefelychu e.e. siroedd de-ddwyrain Cymru .

Does dim digon o dystiolaeth sy'n dynodi'r disgwyliad bod angen i ALL ysgogi a hyrwyddo twf addysg Gymraeg. Adlewyrchir hynny yn ieithwedd wan llawer o'r cynlluniau lle ceir datganiadau amwys y bydd siroedd yn parhau i 'ystyried', 'amcanu' neu'n 'monitro'r sefyllfa' yn hytrach na gweithredu o ddifrif.

Does dim digon o sôn am fesur y galw nac ymateb i arolygon sydd eisoes wedi digwydd. Ychydig iawn sydd o dargedau penodol, heriol a mesuradwy wedi'u gosod fydd yn arwain at gynnydd gwirioneddol. Nid yw'n ddigonol cydnabod fod bwlch o ran gwasanaeth: mae angen gweithredu e.e CNPT, RhCT, Merthyr, Wrecsam

Does dim digon o dystiolaeth bod ALL yn mabwysiadu ac yn gweithredu prosesau cadarn ar gyfer mesur y galw am addysg Gymraeg (oedran statudol) a chyn-ysgol ac ymateb i ganfyddiadau'r arolygon rhieni. Yn wir, rhaid gofyn fel rhan o'r cylch cyntaf hwn, faint o'r siroedd sydd wedi mynd ati i fesur y galw yn unol â'r gofyniad statudol ohonynt bellach gan ddilyn trefn rhagnodedig y rheoliadau?

Does dim digon o ddadansoddi lleol o safbwynt ysgolion unigol sy'n medru trawsnewid sefyllfa sirol. Mae gormod o osodiadau a thargedau cyffredinol, annelwig ac amhenodol sy'n rhoi camagraff o sefyllfa sir gyfan, ac yn celu gwendidau a all fod yn gysylltiedig â rhannau o'r siroedd neu ag ysgolion unigol. Yn amlach na pheidio mae llawer o'r hyn sy'n digwydd yn ddibynnol ar ysgolion unigol ac felly mae'n rhaid enwi rhain yn y cynllun a llunio camau gweithredu penodol er mwyn mynd i'r afael â'r sefyllfa e.e Sir Gâr, Ceredigion

Diffyg targedau twf penodol h.y agor ysgolion newydd.

Nifer bychan o gynlluniau sydd wedi cyfeirio at sefydlu ysgolion o'r newydd: Abertawe, Caerdydd, RhCT, Sir y Fflint a Phenfro, er bod yr olaf wedi derbyn sêl bendith cyn oes y Cynllun newydd. Deallwn fod cynlluniau ar y gweill mewn rhai manau nad oes modd manylu arnynt.

Mae cryn anghysondeb yn y cynlluniau gan nad oes dyddiad neu leoliad pendant ar gyfer pob cynnig. O safbwynt gweddill y siroedd ceir cynlluniau i adleoli neu ehangu'r ddarpariaeth bresennol.

Ers cyhoeddi'r CSGAau rydym wedi gweld sawl Awdurdod Lleol yn gwneud tro pedol e.e. Sir Ddinbych: Ysgol Pentrecelyn, sef bwriad i israddio ysgol gynradd categori 1 cyfrwng Cymraeg yn ysgol categori 2 dwyieithog fel rhan o gynlluniau i ad-drefnu ac uno ysgolion:

Caerdydd: Grangetown: torri addewid gwreiddiol ynghylch sefydlu ysgol Gymraeg newydd. Mae'r cynllun yn awr yn mynd yn ei flaen, ond lle dylai'r ysgol fod yn agor yn 2015 ni fydd hyn yn bosib tan 2017 erbyn hyn.

CNPT: cynnig diffygiol o safbwynt sefydlu ail ysgol uwchradd a dim gweledigaeth o ran cynyddu'r sector cynradd. Mae oedi pellach i'r cynlluniau sy'n peri pryder o safbwynt cyflawni'r cynllun o gwbl.

Sir y Fflint: cynnig i gau Ysgol y Mornant, un o'r 5 ysgolion cynradd Cymraeg y sir.

Wrecsam: plant wedi'u gwrthod yn y Meithrin a'r Derbyn yn Ysgol Bro Alun ond dim cynnig am ddatrasiad ystyrion yn sgil hynny.

Mae'r achosion hyn yn profi nad yw'r CSGAau hyd yn hyn wedi cyflawni eu amcanion, yn wir mewn nifer o siroedd mae enghreifftiau o sefyllfa ble mae'r CSGAau yn ymddangos yn gwbl ddiamydfferth.

Mae amwysedd y CSGAau yn parhau: nid ydynt yn ddogfenni amlwg a hygyrch i'r cyhoedd a rhanddeiliaid pwysig fel rhieni e.e prin iawn yw amlygrwydd y dogfenni hyn ar wefannau'r ALL. Mae angen mwy o dryloywder ac eglurder ynghylch SUT bydd y CSGAau yn hwyluso newid a gwella'r drefn bresennol mewn ffyrdd ymarferol.

Cam cyntaf yn unig yn y broses o gyflymu'r ymateb i'r galw cynyddol am Addysg Gymraeg oedd lansio'r Strategaeth nôl yn Ebrill 2010: gweithredu'r rhaglen waith yn effeithiol yw'r unig ffordd o gyflawni'r targedau â bennir ynddo. Rhaid i'r Siroedd a'r Llywodraeth berchnogi eu cyfrifoldebau yn hynny o beth a'r CSGAU yw'r erfyn i gyflawni hynny.

Os ydych o'r farn nad yw Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn cyfrannu ddigon, sut y gellir datrys hyn?

Yr unig ffordd y bydd modd cael y maen i'r wal yw trwy bartneriaeth ddiwyll rhwng llywodraeth ganol a lleol gyda chyfrifoldebau'n gorwedd ar y ddwy ochr.

Mae'n glir nad yw'r mwyafrif o'r Cynlluniau wedi cyrraedd y safon ddisgwyliedig, gan nad yw targedau'r 22 CSGA yn ddigon i gyrraedd targed y SACC ar gyfer nifer y bobl ifanc

sydd yn derbyn addysg cyfrwng Cymraeg ac sy'n dod yn siaradwyr Cymraeg.

Mae angen i'r siroedd bennu targedau clir a chydlynol i ddiwallu'r galw a hybu twf. Yn yr un modd mae angen i Lywodraeth Cymru gryfhau'r drefn gynllunio a gweithredu proses graffu a gwerthuso gadarn; ac os gwelir na fydd cynlluniau'n cyrraedd y safon ddisgwyliedig, rydym yn disgwyl i'r Gweinidog Addysg ddefnyddio ei rymoedd newydd i ddiwygio cynlluniau gwan. Rhaid rhoi neges glir na fydd diffyg cydymffurfiaeth yn dderbyniol er mwyn troi consensws ac ewyllys gwleidyddol cenedlaethol yn weithredu o ddifrif ar lawr gwlad.

Dylai pob cynllun strategol fod yn gerbyd effeithiol i hwyluso a datrys y rhwystrau presennol sy'n llesteirio twf addysg Gymraeg a galluogi Awdurdodau Lleol i gynyddu lleoedd. Mae RhAG wedi rhagamcanu y bydd angen rhwng 80 a 100 ffrwd ychwanegol (30 o blant) er mwyn cyrraedd y nod. Ar hyn o bryd mae'r Cynlluniau'n syrthio'n brin iawn o'r targed hwnnw, ac felly o darged Llywodraeth Cymru.

Mae angen i'r Llywodraeth gynnig fframwaith a chyfarwyddyd clir er mwyn dangos sut y mae disgwyl i ALL ymateb i'r galw a chyflymu twf mewn dulliau mwy rhagweithiol.

e.e Beth yw'r trothwy disgwyliedig o ran agor ysgol newydd

Cymorth a chanllawiau o ran newid cymeriaid ieithyddol ysgol a'u troi yn ysgolion Cymraeg

Mae'r cyswllt rhwng llywodraeth ganol a llywodraeth leol yn broblem barhaus. Mae'r pwerau gweithredu mewn sawl maes yn nwylo Awdurdodau Lleol yn hytrach na'r Llywodraeth ganol ar hyn o bryd.

Yn yr un modd, mae'r cyswllt rhwng gwahanol adrannau o fewn Llywodraeth Cymru ac ALL yn wan. Yn gyffredinol mae pob un yn gweithredu o fewn ei wagle ei hun heb awgrym bod unrhyw gyfathrebu clir yn digwydd rhyngddynt. Mae angen i'r adrannau hyn weithredu mewn dull llawer mwy cyfannol a chyd-gysylltiedig wrth gynllunio'r ddarpariaeth e.e trafndiaeth, blynyddoedd cynnar, trechu tlodi, cynllunio tai. Dylai'r un egwyddor fod yn sail i berthynas gydag asiantaethau neu gyrff allanol e.e Byrddau Iechyd pan fydd angen mynediad at ddata genedigaethau. Mae'r berthynas honno wedi bod yn un heriol yn y gorffennol ac wedi profi'n llyffethair yn y gwaith o flaen-gynllunio.

Os bydd ALL yn llusgo traed neu'n gwrthod dilyn canllawiau, mae angen eglurder ynglŷn â grym Llywodraeth y Cynulliad i ymyrryd. Mae angen gwybod beth yw'r 'trigger point' neu'r trothwy i'r Gweinidog ymyrryd lle mae diffygion amlwg neu ddiffyg gweithredu gan ALL.

Oes digon o bwysau yn cael ei roi ar ALL i sicrhau eu bod yn cyflawni'r ymrwymadau

sydd yn y CSGAau? Ydy rôl y Gweinidog yn ddigon cryf o ran sicrhau bod yr awdurdodau yn atebol yn mynd i'r afael â'r ymrwymïadau hynny ac i ymyrryd ble mae'r cynlluniau'n wan ac yn ddi-uchelgais? Mae angen sicrhau atebolrwydd yn yr holl broses: o safbwynt ALL a'r Llywodraeth.

Mewn perthynas â thargedau'r strategaeth mae angen eglurder gan y Llywodraeth ynglŷn â'r dulliau y bydd Awdurdodau Lleol yn eu mabwysiadu i gyflawni'r targedau hynny sy'n ddisgwyliedig ohonynt. Mae angen i Lywodraeth Cymru fod yn gwbl glir ynglŷn â'u disgwyliadau yn flynyddol o ran cyflawni targedau.

Roedd y Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg gwreiddiol yn cynnwys targedau twf ar gyfer pob ALL - mae angen ailgyflwyno'r rhain yn rhan o'r gyfundrefn bresennol

Roedd RhAG yn siomedig na welwyd bod angen cynnwys unrhyw gyfeiriad at addysg Gymraeg o fewn Mesur y Gymraeg 2011, gyda'r awgrym fod yr holl bwerau yn bodoli yn barod. Rydym eto i weld bod hynny'n wir.

Mae RhAG o'r farn bod angen gwireddu'r cymal yn y Strategaeth sy'n cyfeirio at "ystyried dulliau pellach o ddylanwadu ar gyfeiriad strategol addysg cyfrwng Cymraeg, gan gynnwys deddfwriaeth bosibl."

Credwn bod angen cymryd camau statudol pellach i gryfhau'r drefn gynllunio.

Ar hyn o bryd mae'r holl ddeddfwriaeth yn bytiog a darniog ac wedi'i ymgorffori mewn deddfau eraill. Mae RhAG yn argymhell llunio Bil Addysg Cyfrwng Cymraeg a fyddai'n fodd o gwmpasu holl anghenion y maes trwy dynnu ynghyd yr holl edefynnau o safbwynt deddfwriaeth bresennol ac yn cynnig eglurder ac arweiniad diamwys yn y maes.

Byddai hefyd yn cynnig cyfle i gryfhau'r gyfraith bresennol. Byddai RhAG yn dymuno fod y meysydd canlynol yn rhai blaenllaw i'w cynnwys mewn unrhyw ddeddfwriaeth newydd:

- Gweithredu ar ganfyddiadau arolygon mesur y galw mewn cyfnod rhesymol
- Dilyniant ieithyddol er mwyn atal disgyblion rhag llithro o'r Gymraeg fel iaith gyntaf i ail-iaith. Rhaid nodi na fyddai hyn yn dderbyniol yng nghydedstun unrhyw bwnc arall felly holwn pam fod hyn yn dderbyniol o ran y

Gymraeg?

- Gweithredu effeithiol wrth gynllunio addysg Gymraeg. Mae hyn yn cynnwys gwireddu addewidion o ddatblygiadau cynhwysiedig mewn cynllun
- Sicrhau nad oes modd i siroedd weithredu mewn modd sydd yn gwanychu neu lastwreiddio'r ddarpariaeth bresennol.
- Mae angen system i wneud yn iawn (*redress*) neu i gosbi siroedd sy'n methu cyflawni eu dyletswydd i wireddu ymrwymiad yn y CSGAau.
- Pennu targedau penodol er mwyn hyfforddi, recriwtio a chynyddu'r gweithlu

Cwestiwn 2

Yn eich barn chi, a yw Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn sicrhau'r newidiadau angenrheidiol mewn awdurdodau lleol, neu a allant wneud hynny (er enghraifft, sicrhau eu bod yn darparu ar gyfer unrhyw gynnydd yn y galw am addysg Gymraeg)?

Mae ALI yn parhau i ddatgan bod nifer digonol o leoedd cyfrwng Cymraeg ar gael i gwrdd â'r galw ond yn amlach na pheidio nid yw'r lleoedd hynny o reidrwydd yn y manau cywir iddynt fod yn ddewis cyfleus ac ymarferol i rieni. Mae hynny'n gosod rhieni sy'n dymuno dewis addysg Gymraeg dan anfantais ac yn eu gorfodi i ddewis y ddarpariaeth agosaf, sef yn amlach na pheidio, darpariaeth cyfrwng Saesneg. Mae hyn yn milwrio'n erbyn amcanion y SACC e.e Wrecsam, Caerdydd, Pen-y-bont ar Ogwr, Mynwy.

Mae'r gyfundrefn yn parhau i fod yn araf a'r pwyslais yn parhau i fod ar brosesau yn hytrach na deilliannau. Mae angen gwyrdroi hyn ar fyrder.

Tra'n cydnabod bod diffyg manylder yn anochel mewn rhai achosion, mae angen targedau mesuradwy i ehangu'r ddarpariaeth bresennol, gyda phwyslais ar sefydlu ysgolion newydd fel bod addysg Gymraeg ar gael yn fwy lleol. Does dim digon o dystiolaeth bod ALI yn cynyddu mynediad at ddarpariaeth blynnyddoedd cynnar na chynradd statudol o fewn cymuned y plentyn fel sydd wedi'i nodi yn y SACC.

Pa fesurau mae ALI wedi'u mabwysiadu i gynllunio'n rhagweithiol i alw yn y dyfodol, gan gynnwys rhoi ystyriaeth i'r galw ychwanegol sy'n rhwym o ymddangos pan mae ysgol newydd Gymraeg gyfleus yn agor? e.e Abertawe, Caerdydd, Wrecsam

Mae rhai siroedd megis Torfaen lle gwelwyd cynnydd a thwf aruthrol yn ystod y blynyddoedd diwethaf ond sydd nawr yn profi gostyngiad yn y niferoedd – sut mae cynnal y momentwm? Mae'n amlwg bod angen hyrwyddo mwy effeithiol a darparu rhagor o ysgolion Cymraeg yn agosach at gartrefi.

Mae gormod o bwyslais yn amlach na pheidio ar ganoli darpariaeth ac ystyriaethau arbed arian.

Hefyd, mae pryder bod yr agenda gwaredu lleoedd gweigion, sydd yn y gorffennol wedi bod o fantais i dyfu'r sector cyfrwng Cymraeg, hefyd yn medru bod yn felltith gan bod ALL yn medru:

- (i) peidio symud i agor ysgolion newydd oherwydd pryder y bydd hynny'n 'creu lleoedd gweigion newydd'
- (ii) cynlluniau ad-drefnu sy'n peryglu natur, cymeriad a statws darpariaeth Gymraeg bresennol

Cydweithio traws-sirol a dalgylchoedd

Mae angen i Lywodraeth Cynulliad Cymru lunio canllawiau sy'n sicrhau bod cydweithio parod yn digwydd rhwng awdurdodau addysg lleol wrth iddynt gynnig darpariaeth addysg Gymraeg.

Mae angen i ysgolion adlewyrchu cymunedau yn hytrach na ffiniau siroedd.

Mae angen i ysgolion uwchradd Cymraeg gydweithio ar draws siroedd.

Byddai'n dda gweld lleihad yn nifer yr awdurdodau addysg lleol.

Mae ffiniau sirol yn aml yn mynd yn groes i ffiniau cymunedau naturiol, ac mae angen creu prosesau bod disgyblion yn gallu mynychu eu hysgol Gymraeg agosaf, os yw honno mewn sir gyfagos. Mae dalgylchoedd y mwyafrif helaeth o ysgolion Cymraeg yn llawer mwy na rhai cyfatebol yr ysgolion Saesneg, ac mae'r daith i'r ysgol Gymraeg felly yn hirach.

Weithiau mae ysgolion Cymraeg yn cael eu sefydlu heb ddalgylchoedd penodol neu gyda dalgylchoedd sy'n newid yn gyson. Mae enghreifftiau o ALL yn gosod dalgylch ar ysgol er mwyn cyfyngu ar ei niferoedd derbyn. Mae gweithredu o'r fath, heb sicrhau darpariaeth addysg Gymraeg ychwanegol, yn milwrio yn erbyn datblygu addysg Gymraeg.

Ym Mhen-y-bont ar Ogwr mae cynllun i adleoli ysgol Gymraeg, fydd yn symud y ddarpariaeth allan o'r gymuned leol, heb gynyddu maint yr ysgol ond yn cynyddu'r dalgylch.

Mae rhai siroedd yn rhy fach i ddarparu addysg Gymraeg 3 – 18 yn effeithiol, yn enwedig

yn ne-ddwyrain Cymru, ac mae cydweithio rhyng-sirol yn hanfodol.

Mae RhAG yn cyd-weld â'r dymuniad i leihau nifer yr awdurdodau addysg er mwyn hwyluso trefniadau addysg rhanbarthol.

Marchnata Addysg Gymraeg

Ers diflaniad Bwrdd yr Iaith Gymraeg, mae bwlch amlwg o ran hyrwyddo addysg Gymraeg: me angen adeiladu hyrwyddo i fod yn rhan allweddol o'r SACC.

Nodwn fod ymgyrch benodol gan y Llywodraeth i hyrwyddo addysg Gymraeg a manteision dwyieithrwydd ond mae'n bryder bod ymwybyddiaeth gyffredinol am yr ymgyrch honno yn isel iawn. Does fawr ddim cyfeiriad at gymhathu'r ymgyrch fel rhan ganolog o'r CSGAau. Mae diffyg pwyslais digonol, neu yn achos nifer o'r siroedd, dim pwyslais o gwbl ar hyrwyddo addysg Gymraeg yn rhagweithiol er mwyn symbylu twf. Mewn ambell sir mae diffyg ymwybyddiaeth o'r dyletswydd i hybu twf e.e. Sir Fynwy.

Mae angen ymrwymiad llawn a buddsoddiad ariannol teilwng i drawsnewid y gwaith dan sylw. Mae angen i'r Llywodraeth berchnogi manteision deallusol a gwybyddol dwyieithrwydd trwy osod profiad Cymru mewn cyd-destun rhyngwladol.

Dylid llunio strategaeth gydlynol, gyfannol i ddarparu gwybodaeth clir i rieni yn seiliedig ar ymchwil rhyngwladol yn y maes. Dylid cyplysu hynny gyda gwaith o safbwynt trosglwyddiant iaith yn y cartref a phontio defnydd iaith tu allan i'r dosbarth trwy fabwysladau'r feddylfryd o daith iaith y teulu cyfan.

Mae rhieni'n awchu am y wybodaeth: mae'n rhaid i'r Llywodraeth arwain ar hyn ar fyrder.

Diffiniadau

Er bod diffiniadau wedi'u cynnig yn genedlaethol am wahanol sefydliadau addysgol sy'n cynnig addysg trwy gyfrwng y Gymraeg, nid yw awdurdodau addysg lleol yn aml yn rhoi gwybodaeth glir i rieni am yr ysgolion yn eu gofal.

Mae angen i awdurdodau addysg lleol a llywodraethwyr ysgolion nodi'n glir i ba ddiffiniad ieithyddol y mae eu hysgolion yn perthyn, fel bod modd i rieni wneud dewisiadau ystyrlon.

Rhaid rhoi mwy o bwyslais ar ddeilliannau ieithyddol tebygol y gwahanol fodelau: rhaid cael mwy o onestrwydd ynghylch hyn.

Rydym yn annog cymeradwyo'r argymhelliad yn Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg sy'n nodi y dylid darparu Addysg Gymraeg o fewn sefydliadau lle y mae amgylchedd Cymraeg yn hytrach nag o fewn ysgolion dwyieithog lle digwydd llawer o'r rhyngweithio

rhwng staff a disgyblion yn Saesneg, ac mai dim ond er mwyn gwella dulliau mewn ysgolion Saesneg eu cyfrwng y dylid cynnig darpariaeth ddwyieithog, ac yn bendant nid ar draul Addysg Gymraeg.

Darparu gwybodaeth i rieni

Mae rhieni'n aml heb gael gwybodaeth am yr ysgolion Cymraeg yn eu hardal. Mae hyn yn wir yn aml pan gaiff ysgol newydd ei sefydlu neu pan gaiff dosbarthiadau eu cychwyn. Mae arolwg a gynhaliwyd gan RhAG wedi dangos fod gwefannau ALL a llyfrynau gwybodaeth i rieni yn wan o safbwynt rhannu gwybodaeth hygyrch a chynhwysfawr am ddarpariaeth addysg Gymraeg yn lleol.

Mae angen i rieni gael gwybodaeth ar bolisiau derbyn, niferoedd, dalgylchoedd, cludiant sydd ar gael yn ogystal â gwybodaeth am natur ieithyddol yr addysg, y sgiliau ieithyddol a enillir a'r gefnogaeth sydd ar gael.

Mae angen hefyd i rieni gael gwybod am y cysylltiad rhwng cylchoedd y Mudiad Meithrin a'r ysgol leol ac am ddilyniant i addysg uwchradd.

Cefnogi rhieni

Mae angen i rieni gael cefnogaeth lawn wrth iddynt anfon plant i ysgolion Cymraeg.

Nid oes corff ar hyn o bryd yn gyfrifol am oruchwylio a threfnu 'taith iaith' rhieni a'u plant: mae angen rhoi blaenoriaeth i hyn. Byddai hyn yn gam allweddol tuag at roi cefndir teuluol a chymdeithasol ystyrion i ysgolion Cymraeg mewn ardaloedd Seisnigedig, ac yn gyfraniad at ddefnyddio'r Gymraeg y tu allan i'r system addysg. Dylid trefnu hyn ar lefel deuluol, gymunedol ac addysgol, gan roi rôl i TWF, Mudiad Meithrin, Cymraeg i Oedolion ac athrawon, ac mae angen sefydlu peirianwaith trefnu a goruchwylio.

Rydym yn argymhell y dylid clustnodi cyllideb benodol ar gyfer cyflawni gwaith hyrwyddo a chefnogi ac i roi'r cyfrifoldeb i sefydliad profiadol yn y maes neu i bartneriaeth o fudiadau weithio ar y cyd.

Er bod rhieni'n derbyn pecyn TWF, mae angen gwaith dilynol sy'n cyfleu i rieni negeseuon am fywyd a diwylliant Cymraeg. Dylai'r gefnogaeth gynnwys gwybodaeth am chwaraeon Cymraeg, caneuon, a sut i siarad Cymraeg â phlant.

Mae angen cynnig rhaglen ddwys o ddysgu a gloywi Cymraeg i rieni, gan flaenoriaethu rhieni sy'n awyddus i droi iaith y cartref i'r Gymraeg. Byddai rhaglen codi hyder yn werthfawr, gan droi siaradwyr goddefol yn siaradwyr gweithredol.

Os ydych o'r farn nad yw Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn sicrhau newidiadau, neu na allant wneud hynny, sut y gellir datrys hyn?

Mae awgrymiadau wedi eu hymgorffori yn yr ateb blaenorol.

Cwestiwn 3

Beth yw eich barn ar y trefniadau ar gyfer pennu targedau; monitro; adolygu; cyflwyno adroddiadau; cymeradwyo a chydymffurfio â gofynion Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg (a rôl awdurdodau lleol a Llywodraeth Cymru yn y cyswllt hwn)?

Cyfeiriwn at adroddiad interim ARAD a gyhoeddwyd yn gynharach eleni, oedd yn cynnig gwerthusiad o'r cynnydd a wnaethpwyd hyd yma ar nodau ac amcanion y Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg. Roedd yr adroddiad yn un cadarnhaol o safbwynt RhAG, ac yn nodi nifer o fannau gwan wrth weithredu'r strategaeth.

Roedd yr adroddiad yn cydnabod bod diffyg tystiolaeth am well cynllunio yn dilyn y Strategaeth.

Mae'r dystiolaeth am dwf ers y Strategaeth yn un siomedig. Roedd 21% o blant 7 oed yn derbyn addysg Gymraeg yn 2009 (y flwyddyn cyn llunio Strategaeth y Llywodraeth), a phum mlynedd yn ddiweddarach, y % yw 22.4%. Y nifer yn 2002 oedd 6563, a 7227 yn 2012, sy'n anobeithiol o araf.

Dylai hyn beri bod clychau rhybudd yn canu'n llawer mwy clir.

Rydym yn amau'n fawr y gosodiad yn yr adroddiad (4.10) nad yw'n realistig disgwyl gweld effaith y cynlluniau'n llawn erbyn 2015, a bod angen rhaglen fonitro a gwerthuso dros dymor hir. Mae cynlluniau gwan cynifer o awdurdodau lleol yn galw am sylw brys, a dylai prosesau'r Llywodraeth fod yn llawer mwy cadarn ac anoddefgar o ddiffyg gweithredu cadarnhaol, fel bod modd rhagweld effaith (wedi dweud hynny, doedd dim twf dros gyfnod Strategaeth Addysg Gymraeg Bwrdd yr Iaith: yn y Cyfnod Sylfaen yn 2000/1 roedd 13,707 ac erbyn 2008/09 13,186)

Ceir anghysondeb o ran defnyddio gwaelodlin i ddangos twf. Mae tuedd gan rai siroedd i ddefnyddio blynyddoedd penodol sy'n rhoi'r argraff o dwf, yn hytrach na chymharu dros gyfnod estynedig o amser e.e. CNPT, sy'n nodi twf dros gyfnod o dair blynedd, ond lle mae'r ddarpariaeth yn ddi-dwf dros gyfnod o 12 mlynedd.

Ceir anghysondeb ac aneglurder o ran defnyddio canrannau a niferoedd absoliwt er mwyn darlunio'r gwir sefyllfa ystadegol. Ceir siroedd yn hepgor cynnwys tablau sy'n profi'r gwir dwf neu fel arall. Nodwn fod dibyniaeth ar ganrannau yn gallu bod yn gamarweiniol, sy'n sicr o amrywio yn ddibynnol ar faint y cohort cyfan o blant, sydd

mewn ambell sir yn cynyddu'n sylweddol.

Mae angen gofyn pa fesurau mae ALI wedi'u mabwysiadu i gynllunio'n rhagweithiol i alw yn y dyfodol, gan gynnwys rhoi ystyriaeth i'r galw ychwanegol sy'n rhwym o ymddangos pan mae ysgol newydd Gymraeg gyfleus yn agor? e.e Abertawe, Caerdydd, Wrecsam

Mae rhai siroedd megis Torfaen lle gwelwyd cynnydd a thwf aruthrol yn ystod y blynyddoedd diwethaf ond sydd nawr yn profi gostyngiad yn y niferoedd – sut mae cynnal y momentwm?

Tra'n cydnabod bod diffyg manylder yn anochel mewn rhai achosion, mae angen targedau mesuradwy i ehangu'r ddarpariaeth bresennol, gyda phwyslais ar sefydlu ysgolion newydd fel bod addysg Gymraeg ar gael yn fwy lleol. Does dim digon o dystiolaeth bod ALI yn cynyddu mynediad at ddarpariaeth blynyddoedd cynnar na chynradd statudol o fewn cymuned y plentyn fel sydd wedi'i nodi yn y SACC. Mae gormod o bwyslais yn amlach na pheidio ar ganoli darpariaeth ac ystyriaethau arbed arian.

Mae pryder bod yr agenda gwaredu lleoedd gweigion, sydd yn y gorffennol wedi bod o fantais i dyfu'r sector cyfrwng Cymraeg, yn medru bod yn felltith ar adegau, gan bod rhai ALI:

- (i) peidio symud i agor ysgolion newydd oherwydd pryder y bydd hynny'n 'creu lleoedd gweigion newydd'
- (ii) gweithredu cynlluniau ad-drefnu sy'n peryglu natur, cymeriad a statws darpariaeth cyfrwng Cymraeg bresennol

Mae angen cynnal ymarferiad fydd yn rhoi trosolwg o'r rhaglen gyfan fel sail i ddatganiad polisi o safbwynt ei berthynas gydag amcanion y SACC.

Mae pryder fod diffyg capasiti o fewn llywodraeth ganol a lleol i dracio a monitro data ar lefel A.LI/ ysgol/CM unigol. Mae angen mwy o allu i ddadansoddi'r data ar lefel mwy micro ond hefyd ar lefel rhanbarthol a chenedlaethol.

Fforymau y Gymraeg mewn Addysg

Mae angen adolygu swyddogaeth y fforymau hyn er mwyn sicrhau gwir berchnogaeth lleol a chyfranogiad rhanddeiliaid. Nodwn bod angen cadarnhau eu statws trwy eu gosod ar sail statudol a rhoi cyfrifoldebau craffu go iawn iddynt.

Mae'r broses feddwl o lunio'r cynllun drafft i'r ddogfen derfynol, cyflwyno'r ddogfen flynyddol ddiwygiedig i'r ddogfen a gymeradwywyd yn parhau'n aneglur.

Mae'n anodd casglu pa welliannau a gyflwynwyd gan y rhanddeiliaid, beth oedd y gwelliannau a dderbyniwyd gan y sir a pha welliannau gymeradwywyd gan y Llywodraeth.

Nodwn fod angen gwybod beth yw statws adborth blynyddol y Gweinidog i bob ALL.

Rhaid gofyn hefyd am fwy o arweiniad o safbwynt y dimensiwn gwleidyddol lleol i'r holl broses: beth yw rôl yr Aelod Etholedig dros Addysg; beth yw cyfraniad y pwyllgorau craffu ar addysg; a dylid cael diffiniad mwy eglur ynghylch statws y ddogfen mewn perthynas â'r cabinet neu'r bwrdd gweithredol a'r cyngor llawn. Bydd hyn oll yn gwella perchnogaeth y ddogfen gan y siroedd yn unigol.

Awgrymw'n hefyd fod yna ddiffyg eglurder o safbwynt statws y CSGA o safbwynt perthynas yr ALL a'r consortia lleol sy'n parhau'n endidau heb statws cyfreithiol go iawn.

Mae angen mwy o eglurder a thryloywder drwyddi draw yn y broses hon.

Dilyniant cynradd – uwchradd. Ceir diffyg targedau i gau'r bwlch yn y llithriad ieithyddol. Mae yma ddiffyg uchelgais cyffredinol. Dylid cael cymhariaeth rhwng canran y disgyblion yn astudio'r Gymraeg fel iaith gyntaf yn CA3 a CA4 a nifer/canran siaradwyr Cymraeg y sir. Dylid defnyddio hyn fel echel i'r Cynllun a sefydlu cydberthynas agos rhwng y ddau fel erfyn cynllunio ieithyddol.

Mae'r CSGAau yn rhy anfanwl yn y modd y maent yn delio ag addysg cyfrwng Cymraeg ôl 16. Mae'n cydnabod twf, ond nid yw'n rhoi sylw i'r diffyg prosesau a allai sicrhau bod llawer llai o golled ieithyddol yn digwydd yn Sir Gaerfyrddin, Gwynedd a Môn, a hefyd Ceredigion. Yn yr un modd mae diffyg trafodaeth yn yr adroddiad am ddilyniant iaith gyntaf yn y siroedd hyn, a rôl a phrosesau'r Llywodraeth yn hyn o beth.

Nid oes, hyd y gwelwn, drafodaeth o sut mae Estyn yn rhoi clod ieithyddol i ysgolion sy'n cynnig Cymraeg ail iaith i lu o ddisgyblion iaith gyntaf. Mae angen i'r holl broses roi Estyn yn y canol, er mwyn sicrhau eu bod yn mynd i'r un cyfeiriad.

Yn wyneb ad-drefnu llywodraeth leol, mae angen diwygio'r targedau a dylid awgrymu sut gall y Strategaeth lunio prosesau cadarn er mwyn cyflawni hynny yn erbyn cefnlen o newid trawsffurfiol tebygol mewn llywodraeth leol.

Os ydych o'r farn bod problemau yn y maes hwn, sut y gellir eu datrys?

Mae awgrymiadau wedi eu hymgorffori yn yr ateb blaenorol.

Cwestiwn 4

Yn eich barn chi, a yw Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn amlygu rhyngweithio effeithiol rhwng strategaeth addysg Gymraeg Llywodraeth Cymru a deddfwriaeth a pholisïau perthnasol eraill*?

(*er enghraifft, polisi cludiant ysgolion; rhaglen Ysgolion yr Unfed Ganrif ar Hugain; y datganiad polisi – iaith fyw: iaith byw; Dechrau'n Deg; polisi cynllunio)?

Mae angen agwedd mwy cyfannol sy'n cyd-gysylltu'r holl bolisiau sy'n effeithio ar Addysg Gymraeg, gan gynnwys: y Blynyddoedd Cynnar, Dechrau'n Deg, Derbyniadau i Ysgolion, Cludiant ayb.

Awgrymw'n bod angen i Lywodraeth Cymru gynnal adolygiad cynhwysfawr o'r holl bolisiau a strategaethau sy'n effeithio ar addysg Gymraeg.

Mae angen datganiadau polisi clir mewn perthynas â'r holl feysydd allweddol hyn yng nghorff y CSGAau.

Cludiant: Mesur Teithio gan Ddysgwyr (Cymru) 2008

I gael cydraddoldeb ag addysg Saesneg, mae addysg Gymraeg yn dibynnu ar gludiant 3 – 18 oed

Mae'r SACC a'r Mesur ar wahanol begynnau ar hyn o bryd.

Ar y cyfan ceir diffyg cyfeiriad at gludiant yn y CSGAau. Nid yw'r Cynlluniau'n nodi sut mae'r Awdurdodau Lleol am 'hyrwyddo addysg Gymraeg' trwy gludiant, yn ôl y gofynion Adran 10 y Mesur Teithio.

Mae ymchwil RhAG yn dangos fod sicrwydd trafndiaeth cyn bwysiced os nad yn bwysicach na chael cludiant am ddim. Ar y llaw arall, mae ymchwil RhAG yn awgrymu y gallai'r sector Cymraeg 16+ chwalu oni bai bod cludiant ar gael yn ôl amodau'r sector – 16.

Mewn rhai siroedd mae cludiant 16+ ar gael am ddim ar hyn o bryd e.e. Abertawe a Bro Morgannwg, ond mae'r mwyafrif o siroedd wrthi neu'n bwriadu adolygu'r sefyllfa hon.

Ar hyn o bryd caiff llawer o rieni addysg Gymraeg eu cosbi'n ariannol oherwydd eu bod yn byw'n bell o ysgol Gymraeg. Yn y dyddiau o gynni economiadd sydd ohoni a thoriadau yn y gyllideb gyhoeddus, mae'n fwyfwy pwysig bod disgyblion Cymraeg yn cael mynychu ysgolion Cymraeg heb gosb ariannol.

Mae siroedd eraill yn codi tâl am gludiant i addysg 16+. Mae'r sefyllfa ym Mynwy'n

anghymesur â gweddill Cymru. Ar hyn o bryd mae'r rhan fwyaf o rieni'n talu £380 y flwyddyn a mae'r ysgol uwchradd yn nodi bod hyn wedi arwain at ostyngiad yn y nifer o blant sy'n trosglwyddo i flwyddyn 12. Mae hyn dros 4 gwaith yn fwy na unrhyw Awdurdod Lleol arall yng Nghymru. Mae sicrwydd trafnidiaeth hefyd yn broblem yn y sir. Bu nifer o rieni a disgyblion/myfyrwyr yn aros am rai wythnosau i mewn i'r tymor newydd i gael cadarnhad a fyddent yn derbyn cludiant ai peidio. Mae'r un sefyllfa'n bodoli yng Nghasnewydd ble mae rhieni, bellach yn gorfod talu £347.50 y flwyddyn.

Mae angen i awdurdodau lleol weithredu'r Mesur Teithio gan Ddysgwyr gan sicrhau bod cludiant yn hyrwyddo addysg Gymraeg.

Mae angen eglurder gan Lywodraeth Cymru sut y dylai awdurdodau lleol weithredu eu dyletswyddau i ddarparu cludiant mewn modd sy'n cyflawni hynny. Beth yw mecanwaith ymarferol hynny? Mae angen canllawiau gweithredol clir ynghylch hyn.

Mae angen eglurder hefyd o ran camau y bydd llywodraeth Cymru yn eu cymryd os na bydd ALL yn gweithredu'n unol â hyn. Gan fod pellter ysgolion Cymraeg o gartrefi disgyblion yn fwy na phellter ysgolion Saesneg o gartrefi ar gyfartaledd, byddai disgwyl bod dyletswydd ar AALLau i ddarparu cludiant i wneud iawn am y gwahaniaeth hwn.

Rhaid sicrhau hygyrchedd ac argaeledd gwybodaeth glir i rieni am bolisi'r Awdurdod Lleol mewn perthynas â chludiant i addysg Gymraeg, yn arbennig felly os yw hynny ar gyfer darpariaeth y tu allan i'r Sir.e.e gwelwyd newid polisi ym Mhowys yn dilyn llwyddiannau apeliadau cludiant gan rieni i sicrhau cludiant y tu allan i'r sir ac i ysgol arall y tu allan i'r dalgrych naturiol yr ysgol gynradd. Ni chafodd y wybodaeth ei rhoi'n glir i rieni am y newid hwn, fel y gallai rhieni'r dyfodol fod yn ymwybodol am y newid yn y polisi.

Mae RhAG wedi galw ar Lywodraeth Cymru i sicrhau bod cludiant am ddim i addysg cyfrwng Cymraeg ôl 16 ar gael i ddisgyblion ledled Cymru. Mae nifer o Awdurdodau Lleol wedi dechrau codi tâl am gludiant eleni, neu wedi codi'r costau yn sylweddol i'r graddau y bydd yn anodd neu'n ambosibl i lawer o ddisgyblion dderbyn addysg Gymraeg ôl 16.

Mae RhAG o'r farn bod codi tâl am gludiant i Addysg Cyfrwng Cymraeg yn:

Tanseilio amcanion y Strategaeth Addysg Gymraeg ac yn debygol o effeithio ar dargedau cynnydd cenedlaethol

Milwrio yn erbyn Mesur Teithio gan Ddysgwyr (Cymru) 2008 (Cymal 10: hybu mynediad i addysg Cyfrwng Cymraeg gan gynnwys oedran 14-19)

Tanseilio Cynlluniau Strategol y Gymraeg mewn Addysg y siroedd, sy'n gosod dyletswydd ar awdurdodau lleol i hybu addysg Gymraeg. Mae'r Strategaethau yn sôn am hybu addysg Gymraeg yn y cyfnod 14–19, ond yn gyffredinol, yn osgoi cyfeirio at, neu yn anwybyddu, bolisiâu cludiant sy'n tanselio'r targedau.

Tanseilio cymal 6 Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (2015) sy'n gosod nod o Gymru 'â diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn ffynnu'.

Tanseilio effeithlonrwydd a chost–effeithiolrwydd dosbarthiadau 6 mewn ysgolion cyfrwng Cymraeg

Mae tystiolaeth bod costau teithio uchel yn dechrau effeithio ar niferoedd. Mae hyn yn tanseilio buddsoddiadau'r siroedd a'r llywodraeth mewn addysg gymraeg.

Gweithredu ar sail tystiolaeth: gwnaethpwyd arolwg yn Abertawe ar effaith costau teithio ar addysg Gymraeg. Roedd yn glir byddai codi cost yn cael effaith ar y sector – penderfynodd Cyngor Abertawe peidio a codi tâl am drafnidiaeth i ysgolion Cymraeg.

Cael effaith annheg ar deuluoedd gydag incwm isel, drwy gyfyngu ar eu dewisiadau

Mae RhAG wedi cynnal tair astudiaeth achos, yn Abertawe, Castell–nedd Port Talbot a Phen–y–bont ar Ogwr ac ymddengys nad oes unrhyw waith wedi ei wneud i ymchwilio i'r effaith benodol ar deuluoedd incwm isel.

Mae teuluoedd a hoffai i'w plant gael addysg cyfrwng Cymraeg yn cael eu gorfodi i ddewis opsiynau cyfrwng Saesneg ar sail ariannol

Effeithio'r sector cyfrwng Cymraeg, gan nad oes darpariaeth leol ar gael ymhob man, yn enwedig yn y de (ble mae ysgolion cyfrwng Cymraeg yn fwy tebygol o fod dros 5 milltir o'r cartref na ysgolion cyfrwng Saesneg).

Mewn ambell i Awdurdod Lleol (e.e., Sir Fynwy), mae effaith negyddol ar addysg cyfrwng Cymraeg wedi ei nodi yn yr ymgynghoriad, ond heb gael ei ystyried yn y penderfyniad terfynol.

Mae diffygion hefyd o ran proses. Yng Nghasnewydd, doedd dim ymgynghoriad swyddogol mewn perthynas â chynyddu'r ffioedd.

Mae'r darlun cenedlaethol yn anghyson ac anwastad a'r ddarpariaeth yn seiliedig ar loteri cod post. Mae nifer o siroedd eisoes wedi adolygu eu darpariaeth cludiant 16+, rhai wedi cynyddu'r ffioedd ac eraill yn oedi cyn gwneud penderfyniad terfynol. Mae nifer pellach yn y broses o adolygu'r sefyllfa ac eraill yn debygol o wneud hynny'n fuan, dan orfodaeth i ganfod arbedion sylweddol yn eu cyllidebau.

Lwfans Cynhaliaeth Addysg. Un awgrym sydd wedi'i wyntyllu yw y dylid defnyddio'r LCA tuag at dalu costau teithio, ond mae RhAG yn pryderu bod llawer o deuluoedd ar incwm

gweddol isel, ond sydd dros y trothwy swyddogol sef, £20,187k – un plentyn, £23,077K 2+ plentyn, yn gwynebu cynnydd anghymesur mewn costau.

Gweithio'n rhan amser. Mae RhAG yn ymwybodol bod nifer cynyddol o blant yn y chweched dosbarth yn gorfod troi at waith rhan amser i dalu costau teithio. Nid yw pwysau o'r fath yn dderbyniol, yn arbennig o ystyried bod disgyblion y sector cyfrwng Cymraeg, ar gyfartaledd, yn wynebu teithiau hirach, a bod hynny'n cwtogi eisoes ar amser hamdden i gwblhau gwaith cwrs ayb. Mae hyn yn amlygu goblygiadau sylfaenol o safbwynt lles y disgyblion.

Pen-y-bont ar Ogwr

“Bydd codi tâl am gludo disgyblion 16+ i Ysgol Gyfun Gymraeg Llangynwyd yn debygol o ddod ag addysg 16+ hyfyw yno i ben. Bydd codi tâl am gludiant yn effeithio'n anghymesur ac afresymol ar rai sy'n derbyn addysg Gymraeg ôl 16 yn y Sir. Bydd hyn yn effeithio ar 8 o bob 10 o ddisgyblion Ysgol Gyfun Gymraeg Llangynwyd. Mae codi tâl am gludiant ysgol yn mynd i gosbi'r llai cefnog yn fwy na neb, a pheri na fydd disgyblion o gefndiroedd tlotach yn gallu parhau ag addysg Gymraeg.”

(Cludiant ac Addysg Gymraeg 16+: Arolwg o effaith codi tâl am gludiant i addysg Gymraeg 16 ym Mhen-y-bont ar Ogwr, 2014)

http://www.rhag.net/dogfennau/Addysg%2016%20cludiant%20PyB_Cymraeg.pdf

Castell Nedd Port Talbot

“Bydd codi tâl am gludiant yn effeithio'n anghymesur ar rai sy'n derbyn addysg Gymraeg ôl 16 yn y Sir. Honiad y Sir yw na fydd codi tâl o £270 am fws ysgol ond yn effeithio ar 1 o bob 10 o ddisgyblion y sir. Bydd hyn yn effeithio ar 9 o bob 10 o ddisgyblion Ysgol Gyfun Ystalyfera.... Yn wahanol i Goleg Castell-nedd, nid oes gwasanaeth bysiau cyhoeddus hwylus i Ystalyfera, felly mae'r mwyafrif helaeth o'r disgyblion yn dibynnu ar fysiau ysgol a ddarperir gan y Sir..... Bydd codi £270 y flwyddyn am gludo disgyblion 16+ plant i Ysgol Gyfun Ystalyfera'n debygol o ddod ag addysg 16+ hyfyw yno i ben.”

(Cludiant ac Addysg Gymraeg 16+: Arolwg o effaith codi tâl am gludiant i addysg Gymraeg 16+ yng Nghastell-nedd Port Talbot, 2013)

<http://www.rhag.net/dogfennau/Addysg%2016%20cludiant%20CNPT%20c.pdf>

Yn y De Ddwyrain (Mynwy, Torfaen, Blaenau Gwent, Casnewydd) mae tystoliaeth yn dangos bod dros 85% o blant yn y sector cyfrwng Cymraeg yn ddibynnol ar drafndiaeth, o gymharu a 20% yn y sector cyfrwng Saesneg. Mae Sir Fynwy wedi codi tal am gludiant ol-16 o £255 i £380 eleni, a Chasnewydd wedi dechrau codi tal o £347. Mae Ysgol Gwynllyw wedi nodi eu bod eisioes yn dechrau gweld gostyngiad yn y niferoedd sy'n trosglwyddo i'r chweched. Mewn arolwg o rhieni (i'w gyhoeddi, Haf 2015),

nododd 66% o rieni eu bod yn bendant am i'w plant fynychu'r 6ed: roedd hyn yn gostwng i 45% os oedd y siroedd yn codi tal am fws.

Bydd goblygiadau pendant ar addysg Gymraeg yn sgil dyfarniad Adolygiad Barnwol diweddar mewn perthynas â darparu cludiant i Ysgolion Ffydd yn Abertawe. Mae angen i Lywodraeth Cymru roi eglurder ar hyn.

Fel arfer mae polisiau cludiant yn cyfeirio at 'yr ysgol addas agosaf'. Mewn nifer o siroedd gall hynny olygu darpariaeth nad yw'n ysgol sy'n medru cynnig holl ystod y ddarpariaeth trwy gyfrwng y Gymraeg. Mewn nifer o achosion mae'r ALI o'r farn bod y ddarpariaeth yn ddigonol ac yn dderbyniol ac mae RhAG wedi gorfod ymladd sawl apêl i brofi nad yw hynny'n dderbyniol.

Mae angen mynd i'r afael â hyn yn genedlaethol; un ffordd amlwg o wneud hynny fyddai adolygu ar fyrder y ddogfen interim 'Diffinio ysgolion yn ôl y ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg'.

Angen arweiniad pendant gan y Llywodraeth er mwyn cysoni'r polisi a chyfyngu ar allu ALI i 'ddechongli'r sefyllfa.

O safbwynt categorïau ysgolion uwchradd, awgrymwyn bod angen creu categori newydd a fyddai'n cyfuno'r categorïau 1 a 2A presennol ar wahân i'r categorïau 2B, C a Ch.

Mewn cyfnod o gynni ariannol, mae'n ofid bod ALI yn gweld ysgolion 'dwyieithog' fel model rhatach o ddarparu addysg Gymraeg. Mae'n rhaid i'r Llywodraeth roi arweiniad ar hyn yn unol â pholisi'r SACC.

Addysg Dysgu Ychwanegol: deddfwriaeth newydd sydd ar y gweill

Mae cynllunio strategol ar gyfer ADY bellach yn ofyniad statudol yn y CSGAau. Credwn bod cynllunio darpariaeth ADY yn fater o gyfleoedd cyfartal sylfaenol.

Polisi Llywodraeth Cymru yw symud at gynnydd nifer y bobl sy'n siarad y Gymraeg ac ehangu'r cyfleoedd i ddefnyddio'r iaith, yn arbennig ym mheuoedd y teulu a'r gymuned. Rhaid osgoi sefyllfa lible caiff teuluoedd sydd â phlant gydag anhawsterau dysgu ychwanegol eu hamddifadu o'r cyfle i brofi a chwarae rhan llawn yn y weledigaeth honno, ac yn hytrach greu byd sy'n amherthnasol neu'n gaeëdig iddynt. Ar aelwydydd ble siaredir y Gymraeg, mae'n anochel hefyd y byddai trosglwyddo un plentyn gydag anabledau neu anhawsterau dysgu i addysg arbenigol cyfrwng Saesneg yn arwain at newid iaith yr holl deulu o'r Gymraeg i'r Saesneg. Mae goblygiadau'r diffyg dewis yn ddifrifol a phellgyrhaeddol.

Dylid cadarnhau bod iaith yn angen (need) fel egwyddor sylfaenol ar wyneb y Bil arfaethedig, a thrwy hynny sefydlu'r hawl i ddewis a derbyn darpariaeth a/neu wasanaeth trwy gyfrwng y Gymraeg. Dylid rhaedru ystyriaethau'n ymwneud a'r iaith Gymraeg a

darpariaeth cyfrwng Cymraeg trwy pob elfen o'r ddeddfwriaeth ac unrhyw Reoliadau neu God Ymarfer newydd arfaethedig. Ni ddylid gwahaniaethu ar sail cefndir ieithyddol yr unigolyn, boed ef/hi yn siaradwr Cymraeg, yn ddysgwyr neu'n ddi-Gymraeg.

Mewn sefyllfaoedd lle mae angen neu anhawster addysgol yn ystyriaeth, yna mae'r dewis hwnnw'n llawer mwy heriol a chymleth. Dylai unrhyw ddiwygiadau i'r ddeddfwriaeth yn y maes fraeniaru'r tir er mwyn lleddfu a hwyluso'r penderfyniad cymaint â phosib. Dylai hefyd osod yr amodau er mwyn osgoi sefyllfa ble mae rhaid i riant ddewis rhwng y ddarpariaeth arbenigol a chyfrwng iaith y ddarpariaeth honno, rhywbeth sy'n digwydd yn llawer rhy aml ar hyn o bryd.

Ein pryder ar hyn o bryd yw nad yw hynny'n cael ei wireddu ar lawr gwlad. Mae'r ddarpariaeth Anghenion Dysgu Ychwanegol trwy gyfrwng y Gymraeg yn parhau'n ddarniog a diffygiol mewn sawl rhan o Gymru, ac mewn rhai meysydd yn fwy nag eraill. Yn wir mewn rhai ardaloedd does dim darpariaeth ar gael o gwbl e.e. dim dosbarthiadau arsylwi neu gefnogaeth cyfrwng Cymraeg. Mae anghysondeb yn y modd caiff teuluoedd eu trin; y ddarpariaeth sydd ar gael; ynghyd â lefel yr arbenigedd a'r gefnogaeth sydd ar gael. Tu hwnt i Wynedd a Mon, mae'n ddarpariaeth sy'n parhau i fod ar sail loteri côd post.

Ceir o hyd enghreifftiau o arbenigwyr yn cynghori rhieni i symud eu plant o'r sector cyfrwng Cymraeg i'r sector Saesneg gan ddatgan y byddai'r plentyn 'ar ei ennill' o wneud hynny. Yn wir mae tystiolaeth yn cefnogi'r ddadl bod dwy iaith yn cyfoethogi profiad plentyn hyd yn oed os oes anhwylder iaith. Mae agweddau negyddol o'r fath yn ddull o beidio darparu gwasanaeth Cymraeg, ac mae'n gwrthod hawl disgybl o gael addysg yn ei ddewis iaith. Os yw'r plentyn neu'r rhiant yn fregus yna mae mwy o ddadl am y lefel uchaf o gefnogaeth ym marn RhAG.

Profiad RhAG yw mai rhieni fel arfer sy'n parhau i orfod brwydro er mwyn sicrhau darpariaeth, a thrwy eu dycnwch a'u hymdrechion hwy y gellir priodoli unrhyw lwyddiant. Yn yr un modd disgwylir i ysgolion mewn sawl ardal orfod ymdopi ar eu pennau eu hunain wrth geisio cefnogi'r disgyblion hyn.

Cred RhAG bod angen gwrthdroi'r feddylfryd a'r arferiad adweithiol gan Awdurdodau Lleol ac i roi'r ernes arnynt i berchnogi rôl mwy rhagweithol, yn hytrach na'r sefyllfa arferol ble mae rhieni yn gorfod gofyn neu wthio'r broses. Rhaid chwyldroi'r modd y mae Awdurdodau Lleol yn cyflawni eu dyletswyddau tuag at blant gydag ADY. Rhaid i unrhyw drefn newydd gyflymu'r holl broses o'r eiliad y mae rhieni a/neu'r ysgol yn datgan pryder ac yna gwmpasu'r holl broses o gynllunio'r gefnogaeth a'r cymorth angenrheidiol. Mae bywyd addysgol plentyn yn fyr ac un cyfle a geir i wneud gwahaniaeth.

Mae cymal yn y Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg yn nodi fod pwerau eisioes ym meddiant Llywodraeth Cymru i weithredu ar hyn – ond unwaith eto mae angen cael canllawiau a thargedau pendant ar sut caiff y pwerau hyn eu defnyddio. Credwn fod angen i unrhyw Gôd Ymarfer newydd fanylu ar sut y cyflawnir hynny.

Mae RhAG o'r farn bod angen gwneud awdit cyffredinol o'r ddarpariaeth fesul sir, a sicrhau bod cydweithio rhyng-sirol yn cael ei hwyluso i roi tegwch i ddisgyblion sydd eisioes yn dioddef o anabledau neu anawsterau dysgu. Gallai'r cydweithio rhyng-sirol hwn fod ar ffurf canolfannau rhagoriaeth rhanbarthol a fyddai'n cefnogi canolfannau lloeren.

Mae'n rhaid sicrhau bod darpariaeth arbenigol digonol ar gael trwy gyfrwng y Gymraeg a hynny ar draws y disgyblaethau, e.e. therapyddion iaith a lleferydd, seiciatreg, cymorth dyslecsia ac ati, ar sail statudol. Mae bylchau sylweddol yn y ddarpariaeth ar hyn o bryd yn sgil diffyg ymarferwyr ac arbenigwyr proffesiynol cymwys sy'n medru gweithio trwy gyfrwng y Gymraeg. Credwn bod modd i'r ddeddfwriaeth sicrhau hynny a'r manylder angenrheidiol er mwyn cyflawni hynny ei osod yn y Cod Ymarfer. Mae angen hyfforddiant pwrpasol i gynyddu'r gweithlu sy'n gallu cynnig gwasanaeth arbenigol i ddisgyblion ag anghenion ychwanegol.

Polisi cenedlaethol Llywodraeth Cymru yw cynyddu'r cyfleoedd i gael mynediad at addysg Gymraeg trwy ehangu'r ddarpariaeth. Wrth i addysg Gymraeg ehangu mae'n anochel y bydd achosion (yn arbennig iaith a lleferydd) yn dod yn fwyfwy cyffredin. Hefyd wrth inni ddysgu mwy am gyflyrau megis Awstistiaeth, bydd mwy o blant a phobl ifanc yn cael diagnosis. Mae'n sicr ddigon mai cynyddu fydd y niferoedd o deuluoedd a disgyblion fydd angen cymorth. O gofio bod y mwyafrif o ddisgyblion yn y sector cyfrwng Cymraeg yn hannu o gefndiroedd di-Gymraeg, ac fod twf addysg Gymraeg yn fwyafrifol mewn ardaloedd mwy Seisnigedig, mae'n bryder sylfaenol, yn seiliedig ar y profiadau niferus sydd wedi dod i sylw RhAG, na fydd rhieni di-Gymraeg yn medru cael yr un cyfleoedd a thegwch i'w plant gael mynediad at Addysg Gymraeg. Mae hwn yn fater allweddol y dylid rhoi sylw dyledus iddo mewn unrhyw God Ymarfer newydd.

Mae'n ffaith anorfod, y bydd iaith yn her gydol oes i fwyafrif y plant a'r bobl ifanc sydd ag unrhyw fath o anhawster neu her addysgol, ond ni ddylai hynny olygu na ddylent gael y cyfle i ddysgu, profi a mwynhau'r iaith fel unrhyw un arall. Mae'n anochel hefyd na fydd pob plentyn yn datblygu ar yr un cyflymder ac y bydd rhai'n cymryd llawer mwy o amser i ddatblygu sgiliau ieithyddol, ond nid yw hynny'n reswm dros beidio a chyflwyno'r iaith iddynt. Yn hytrach cred RhAG fod hynny'n rheswm dros roi'r gefnogaeth uchaf posib i blant, pobl ifanc a'u teuluoedd.

Rhaid gofyn, pa neges rydym am ei roi i rieni? Ydy sefyllfa lle caiff plant eu hatal rhag dysgu iaith oherwydd anabledd neu anhawster dysgu yn dderbyniol? Ydy hynny'n sicrhau cynhwysiant gwirioneddol? Mae diwygio'r deddfwriaeth a chyflwyno Cod Ymarfer newydd arfaethedig yn cynnig cyfle amhrisiadwy i unioni'r anghydraddoldeb presennol a rhoi cyfleoedd cyfartal i bob plentyn yng Nghymru ddysgu'r iaith Gymraeg.

Dechrau'n Deg

Mae RhAG wedi amlygu fod un o bolisiâu blaenllaw Llywodraeth Cymru, er gwaethaf ewyllys da y sefydliad, yn milwrio'n erbyn ehangu Addysg Gymraeg.

Yn dilyn gwneud cais dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaethar ar gyfer dwy flynedd yn olynol, dangosodd ymatebion yr Awdurdodau Lleol nad yw'r ddarpariaeth yn dod yn agos at y canrannau presennol sy'n derbyn addysg Gymraeg. Gwelir y patrwm hwn gan oddeutu hanner siroedd Cymru.

Amlygodd yr ymarferiad nifer o wendidau o safbwynt gweithredu rhaglen Dechrau'n Deg ar lawr gwlad ac am statws y Gymraeg o fewn y polisi hwn. Awgrymwn mai ystyriaeth ymylol yw'r Gymraeg yn hytrach na bod yn ystyriaeth ganolog o safbwynt gweledigaeth y rhaglen.

Amlygwyd nad oes unrhyw fonitro manwl yn digwydd, a dim rheolaeth ar sut mae awdurdodau lleol yn gweithredu'r drefn. Yn wir, lleiafrif bychan o siroedd sy'n gwneud yn dda – mae'r gweddill yn tangyflawni'n sylweddol. Yn amlach na pheidio, lleoedd Dechrau'n Deg fydd pwynt mynediad cyntaf nifer cynyddol o deuluoedd i ddarpariaeth blynyddoedd cynnar. Yn gyffredinol dengys y data fod diffygion sylweddol wrth sicrhau cyfleoedd cyfartal i deuluoedd difreintiedig gael mynediad at ddarpariaeth gofal plant Dechrau'n Deg trwy gyfrwng y Gymraeg.

Mae rhaglen Dechrau'n Deg wedi ei ehangu ledled Cymru dros y blynyddoedd diwethaf a hynny diolch i fuddsoddiad ariannol sylweddol gan Lywodraeth Cymru. Rhaid gofyn beth oedd cyfanswm y buddsoddiad o ran darpariaeth Gymraeg?

Rhaid gofyn pa fath o sylfaen mae'r rhaglen hon yn ei gosod er mwyn cyflawni targedau'r Strategaeth Addysg Cyfrwng Cymraeg? Rydym yn pryderu nad oes unrhyw gydberthynas rhwng y CSGAau a'r rhaglen ac mae angen unioni hynny ar fyrder.

Dyma faes allweddol sy'n gorgyffwrdd â chylch gorchwyl sawl Gweinidog, gan gynnwys Trechu Tlodi, Gofal Plant ac Addysg. O ganlyniad mae angen arweiniad a chyfarwyddyd polisi cenedlaethol o'r canol mewn perthynas â statws y Gymraeg o fewn y rhaglen. Fel y Gweinidog sydd bellach â chyfrifoldeb am yr iaith dylai Carwyn Jones gadarnhau ymrwymiad y Llywodraeth a sicrhau fod y Gweinidogion perthnasol yn gweithredu'n unol â hynny. Mae angen i'r llywodraeth sefydlu arolygiaeth ar gyfer y drefn, a rhoi cyllid yn unig i awdurdodau sy'n rhoi cyfartaledd i'r ddwy iaith yn ôl disgwyliadau lleol am dwf addysg Gymraeg.

Casgliadau eraill:

- Trosglwyddo i addysg Gymraeg: canrannau yn isel iawn ac yn amlach na pheidio nodwyd nad oedd y data ym meddiant yr Awdurdod Lleol. Ymddengys nad yw'n ofynnol i'r gwasanaeth fonitro pa ysgolion y mae'r plant yn trosglwyddo iddynt, ac o ganlyniad, nid yw'r wybodaeth hwn yn meddiant yr ALL.
- Niferoedd staff cyfrwng Cymraeg: Ar gyfartaledd mae llai na 1/3 o staff y siroedd yn medru'r Gymraeg (wahân i Gwynedd, Môn a Cheredigion).
- Mae cwestiynau i'w gofyn o safbwynt yr arferiad presennol o gasglu data am sgiliau ieithyddol staff a natur ieithyddol y darpariaethau yn yr un modd a fod disgwyl rheolaeth lem o safbwynt iechyd a diogelwch, gwiriadau CRB ayb "Ni chynhaliwyd unrhyw asesiad ac ni chasglwyd unrhyw wybodaeth oedd ymateb sawl sir." Yn gyffredinol ceir amwysedd a diffyg cysondeb drwyddi draw yn y cyswllt hwn.

Polisi Cynllunio

Mae datblygu trefol yn rhoi cyfle i gynyddu addysg Gymraeg. Drwyddi draw nid yw'r CSGAau yn rhoi sylw digonol i'r maes pwysig hwn a'r effaith tebygol ar y galw am addysg Gymraeg. Dylai bod y Cynlluniau hyn yn cynnwys datganiad polisi parthed datblygiadau tai newydd, er mwyn sicrhau bod canran deg o'r ysgolion ddaw yn sgil adeiladu ystadau tai newydd yn rhai Cymraeg.

Pan gaiff addysg ei hystyried yng nghyd-destun cynllunio ystadau tai newydd, mae angen i awdurdodau lleol roi ystyriaethau ieithyddol yn ganolog yn y cynlluniau, trwy sicrhau bod sefydlu ysgolion Cymraeg yn rhan o'r cynlluniau hyn. Pan fydd y sector preifat yn ariannu datblygiadau o'r fath, mae angen manteisio ar hyn o safbwynt addysg Gymraeg.

Mae angen i Lywodraeth y Cynulliad lunio canllawiau ar gyfer prosesau a fydd yn pennu natur ieithyddol ysgolion newydd sy'n rhan o gynlluniau tai newydd. Yn yr un modd, lle nad yw cynlluniau tai newydd yn ddigon mawr i gael ysgolion newydd yn rhan o'r datblygiad, mae angen canllawiau sy'n caniatáu i rieni sy'n ymgartrefu yn yr ardal ddewis addysg Gymraeg yn hwylus.

Mae angen hwyluso cyfathrebu rhwng adrannau tai a chynllunio llywodraeth leol a'r adrannau addysg ac adrannau cynllunio ac addysg y Llywodraeth.

Ceir enghreifftiau o siroedd sydd wedi colli cyfle: RhCT, Pen-y-bont ar Ogwr

Ceir enghreifftiau diweddar lle mae addysg Gymraeg wedi elwa ar rai ysgolion trwy "ennill cynllunio" sef ysgol newydd Llantrisant a Phenallta (Ystrad Mynach/Gelligaer). Mae hyn yn gysail ar gyfer ystyried yn helaethach ar lefel genedlaethol.

Ceir enghreifftiau o siroedd ble mae datblygiadau tai sylweddol ar y gorwel a chyfle pendant i sicrhau ysgolion Cymraeg newydd: Caerdydd, Casnewydd

Mae prosesau cynllunio fel y maent ar hyn o bryd yn gallu bod yn llawer rhy araf gan lesteirio'r twf. Mae'n cymryd amser maith i awdurdodau lleol ddod i hyd i safle, cael caniatâd cynllunio, mynd drwy'r prosesau statudol angenrheidiol, adeiladu neu wneud gwaith adnewyddu.

Mae angen i Lywodraeth nesaf Cynulliad Cymru sefydlu targedau pendant ar gyfer twf ysgolion Cymraeg ledled Cymru ac i hynny gydnabod fod angen amrywiol ffyrdd i gyflawni hynny yn unol a sefyllfa unigol pob sir.

Mae enghreifftiau o anawsterau diweddar yn cynnwys y rhain:

Castell-nedd Port Talbot: Nid oes ysgol Gymraeg yn ardal Sgiwen, ac roedd gan y Sir gynllun i gael ysgol Gymraeg yn rhan o ystad newydd Llandarcy. Mae amheuaeth bellach a fydd y sir yn cadw at hyn.

Casnewydd: Does dim adeiladau wrth gefn i'w trosglwyddo i'r sector Cymraeg - rhaid adeiladu o'r newydd

Caerdydd: Roedd y sir wedi ceisio cyfuno lleihau llefydd gwag gyda chynyddu llefydd i addysg Gymraeg wrth ad-drefnu. Roedd penderfyniadau gan Weinidogion Llywodraeth Cymru yn atal hynny.

Mewn ardaloedd traddodiadol Gymraeg, mae cynlluniau i gau ysgolion gwledig yn gallu

perylu darpariaeth addysg Gymraeg. Lle byddai holl blant ardal leol yn mynd i'r ysgol Gymraeg leol, gall canoli ysgolion olygu bod addysg Gymraeg o dan anfantais yn y drefn newydd. Mae angen i natur ieithyddol yr ysgolion bach Cymraeg hyn gael ei diogelu yn yr ysgolion newydd a sefydlir.

Rhaglen Ysgolion 21G

Awgrymw'n fod angen awdit o'r holl brosiectau ac amserlenni'r prosiectau hynny er mwyn gweld sut mae'r rhaglen yn cyfrannu at nodau ac amcanion y SACC. Mae diffyg prosiectau sydd wedi cael sel bendith ond sy'n parhau heb eu cyflawni yn peri pryder. Mae angen adolygiad cynhwysfawr o'r rhaglen o ogwydd Addysg Gymraeg.

Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011

Mynegwyd siom gan RhAG pan oedd y gyfraith yn cael ei llunio ynghylch diffyg unrhyw gyfeiriad at addysg Gymraeg o fewn y deddf. O ganlyniad i hynny mae union hawliau rhieni o safbwynt addysg Gymraeg o fewn darpariaethau'r Mesur yn parhau'n aneglur ac annelwig. Sut bydd cyfundrefn newydd y Safonau yn ymateb i hyn trwy osod dyletswyddau newydd ar A.LI a sefydliadau addysg bellach ac uwch? Mae angen gwell eglurder ar hyn a'r modd y mae'r Mesur yn cyd-fynd â chyfundrefn y CSGAau.

Os ydych o'r farn bod problemau yn y maes hwn, sut y gellir eu datrys?

Awgrymiadau wedi eu hymgorffori yn yr ateb blaenorol.

Cwestiwn 5

Yn eich barn chi, a yw canlyniadau'r Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn sicrhau canlyniadau teg i bob disgybl, gan gynnwys er enghraifft, disgyblion cynradd / uwchradd; plant o gartrefi incwm isel?

Mae angen i'r CSGAau fod yn gerbyd i unioni'r rhwystrau presennol sy'n atal cyfleoedd cyfartal i bob disgybl sydd am gael mynediad at ddarpariaeth gofal ac addysg cyfrwng Cymraeg yn y cyfnod cyn-ysgol, oedran statudol neu 16+.

Mae addysg Gymraeg ar hyn o bryd yn parhau i fod yn seiliedig ar loteri cod post boed hynny o safbwynt daearyddiaeth, ffactorau cymdeithasol-economaidd neu anghenion dysgu ychwanegol.

Nodwn bod gweithredu'r CSGAau a chyflawni'r amcanion yn erbyn cefnlen o dorriadau llym yn y sector cyhoeddus yn golygu mai gwneud arbedion sy'n gyrru holl agenda'r ALL. Felly mae goresgyn hynny a cheisio cynnig cyfleoedd cyfartal i bob disgybl yn fwyfwy heriol.

Mae hyn yn rhoi mwy o bwysigrwydd ar gael gweledigaeth gref ac ewyllys pendant i

weithredu amcanion y CSGA.

Os ydych o'r farn nad yw canlyniadau'r Cynlluniau Strategol Cymraeg mewn Addysg yn sicrhau canlyniadau teg, sut y gellir datrys hyn?

Awgrymiadau wedi eu hymgorffori yn yr atebion blaenorol.

Cwestiwn 6

Os byddai'n rhaid ichi wneud un argymhelliad i Lywodraeth Cymru o'r holl bwyntiau rydych wedi'u nodi, beth fyddai'r argymhelliad hwnnw?

Mae angen cryfhau'r broses o fesur y galw am Addysg Gymraeg mewn siroedd llai dwys eu Cymraeg. Mae angen i bob sir fabwysiadu'r un dull o fesur, a rhaid dilyn hyn gan reidrwydd i weithredu yn ôl canfyddiadau sy'n dangos bod y galw'n uwch na'r ddarpariaeth bresennol. Mae'r galw'n gyson yn uwch na'r ddarpariaeth, ac felly mae angen gosod canllawiau pendant parthed sut mae ateb y galw. Mae angen i hyn ddigwydd yn gyflym, gan beri bod hwb sylweddol yn digwydd i niferoedd a chanrannau disgyblion sy'n mynychu ysgolion cynradd Cymraeg.

Cwestiwn 7

A oes gennych unrhyw sylwadau neu faterion eraill yr hoffech eu codi na soniwyd amdanynt yn y cwestiynau penodol?

Staffio a hyfforddi'r gweithlu

Mae angen buddsoddiad sylweddol er mwyn sicrhau niferoedd digonol o ymarferwyr cymwys ar hyd holl rychwant y sector i ehangu'r maes yn llawn.

Mae angen rhaglenni i gynyddu niferoedd, gan gynnwys cynllunio ac ariannu lleoedd digonol ar gyrsiau hyfforddi athrawon.

Mae angen rhaglenni penodol i ddenu staff o'r sector cyfrwng Saesneg a'u cymhwyso'n ieithyddol.

Mae angen caniatáu i Mudiad Meithrin allu cyflogi staff ar raddfeydd sy'n cymharu'n ffafriol â staff ysgolion

Mae angen dileu'r angen i benaethiaid feddu ar gymhwyster PCPC

Cymraeg ail iaith

Mae angen chwyldroi dysgu'r Gymraeg mewn ysgolion Saesneg.

Mae angen dileu'r gwahaniaeth rhwng Cymraeg iaith gyntaf a Chymraeg ail iaith trwy ddysgu'r pwnc ar gontinwmm, fel y gwneir gyda phob pwnc arall mewn ysgolion.

Nid yw'r CSGAau yn ddigon manwl wrth sôn am symud ysgolion ar hyd y continwmm ieithyddol, dim digon o fanylder, amserlen pendant ayb

Caiff ei gydnabod erbyn hyn bod dysgu'r Gymraeg yn ail iaith wedi bod yn fethiant cyffredinol, fel y mae sawl adroddiad wedi'i gasglu, gan gynnwys y diweddaraf, sef Adroddiad dan gadeiryddiaeth yr Athro Sioned Davies. Mae angen symud ar fyrder i weithredu ar ganfyddiadau'r Adroddiad pwysig hwnnw a chytuno ar gamau pendant wedi'i hymgorffori yn y CSGAau.

Mae angen chwyldroi dysgu'r Gymraeg i ddisgyblion di-Gymraeg mewn ysgolion Saesneg, fel bod y rhaglen ddysgu'n cyflwyno sgiliau ieithyddol digonol i weithredu'n elfennol mewn gwlad ddwyieithog. Mae angen cofio mai ysgolion Cymraeg yw'r unig fodel sy'n cyflwyno sgiliau dwyieithog cyflawn.

Adroddiad Donaldson

Er bod Adroddiad Donaldson yn cydnabod cyfraniad addysg Gymraeg, dyw'r adroddiad ddim yn cynnig gweledigaeth am rôl addysg Gymraeg wrth greu gwlad ddwyieithog.

Mae gan Lywodraeth Cymru'r nod o greu gwlad ddwyieithog. Mae adroddiad Donaldson fel pe bai'n trafod y Gymraeg yn bwnc, ymysg pynciau eraill. Er ei fod yn cydnabod gwerth ysgolion Cymraeg, ac am eu gweld yn ganolbwynt i hyrwyddo arfer da, dyw'r adroddiad ddim yn cynnig gweledigaeth ar gyfer y twf y mae'n rhaid i ni ei weld mewn addysg Gymraeg."

Mae'n dda bod yr adroddiad am weld y Gymraeg yn cael ei datblygu'n iaith drafod mewn ysgolion Saesneg. Y ffordd orau o wneud hyn yw defnyddio'r iaith fel cyfrwng, a dyw'r adroddiad ddim yn cynnig ffordd ymlaen yn hyn o beth.

Wrth i ni a'r Llywodraeth drafod adroddiad Donaldson, mae angen cael gweledigaeth glir am rôl y Gymraeg mewn addysg wrth i ni greu Cymru ddwyieithog.

INTRODUCTION

The Welsh Local Government Association (WLGA) represents the 22 local authorities in Wales, and the three national park authorities, the three fire and rescue authorities, and four police authorities are associate members.

It seeks to provide representation to local authorities within an emerging policy framework that satisfies the key priorities of our members and delivers a broad range of services that add value to Welsh Local Government and the communities they serve.

The WLGA welcomes the opportunity to respond to the National Assembly for Wales - Inquiry into Welsh in Education Strategic Plans (WESP).

In drafting this response the WLGA has worked in partnership with ADEW (the Association of the Directors of Education in Wales) and specifically with the ADEW Inclusion Group.

Consultation questions

Question 1 - What are your views on whether Welsh in Education Strategic Plans are contributing to the outcomes and targets set out in the Welsh Government's overarching Welsh Medium Education Strategic Plan?

All local authorities are committed to developing the Welsh language and there is goodwill towards the language across Welsh authorities.

The **Welsh Government's Welsh in Education Strategic Plan** is a comprehensive and specific document that defines the government's vision clearly and links very well with **laith Pawb** (2003). Despite this, the document is out of date as it talks about things that are no longer in existence such as the School Effectiveness Framework. In addition, some other significant developments have occurred since its publication.

A local authority's **Welsh in Education Strategic Plan** (WESP) should be an influential and powerful document that achieves the outcomes and targets set by the Welsh Government. Welsh Government guidance keeps local authorities' focus on strategic aims and objectives. The plan approval process is thorough and challenging.

- The template for creating a plan is long and complex. Carmarthenshire's plan has 66 pages, and so it is possible to lose sight of the main priorities. The plan creation is complicated because of the different linguistic nature and educational structures across counties. Therefore, is one template/format really suitable for all? Would it not be more suitable for a local authority to use the existing local business planning arrangements supported by the council's corporate structures?

- A better system for discussing and sharing practice at strategic level would ensure consistency of content and expectation across Wales. Is the Welsh Government expecting more from some local authorities and setting higher targets? This would also facilitate a closer relationship between the plans of different authorities/consortia.

The responses that all councils have submitted to the Welsh Language Commissioner on **Language Standards** will be helpful in this regard, also.

If you believe that WESPs are not contributing sufficiently, how do you think this could be resolved?

Every plan needs to reflect **Welsh Government's Welsh in Education Strategic Plan** and be ambitious about Welsh medium education. Every local authority can play its part.

There should be clearer guidance on how the **WESP Forum** is to be developed, with an opportunity afterwards for local interpretation.

The funding difficulties in local authorities make it challenging to implement WESP targets leading to a loss of focus on the requirements of the Welsh Government's Welsh in Education Strategic Plan. There have been cuts in the RSG over a period and, therefore, all local authorities must prioritize expenditure. **DEDICATED FINANCE SHOULD BE OBTAINED WITH CONSIDERATION GIVEN TO FUNDING A WESP LEAD OFFICER IN ALL CONSORTIA AND AUTHORITIES as in Carmarthenshire.**

The strategy's implications have not taken into consideration the range of Welsh medium education provision models across the country, i.e. there is no one way of suiting every local authority and consortium. **FREEDOM TO DEVELOP LOCAL RESPONSES FOR IMPLEMENTING AND ACHIEVING WELSH GOVERNMENT AIMS.**

Question 2 - What are your views on whether WESPs are (or have the potential) to deliver the required change at a local authority level (for example delivering provision to meet any increased demand for Welsh medium education)?

There is a challenge for local authorities as regards prioritizing and funding all necessary developments. At the moment, there is an obvious focus on raising standards, improving teaching and learning, developing leadership, preparing for change in special education legislation and consortia working.

Welsh development is evidently a high priority for local authorities but because of local government's situation, it is lower on the list of priorities in some areas.

The main challenge facing some councils is how to satisfy the demand for Welsh

medium education. Work to measure that demand draws parents' attention to the benefits of being bilingual and forces some councils to consider the demand and act accordingly. Despite this, the legal process does not particularly help in increasing the provision if statutory change in a school's character is needed.

The WESP goes some way towards facilitating changes as regards providing for an increase in Welsh medium education. Despite this, it would be beneficial for the Welsh Government to provide a system for measuring demand to address this challenge. *Is there an existing good practice that can be shared?*

At national level, it would be helpful to develop a locally adaptable package of materials which market the benefits of bilingual education. At present, all local authorities are working individually. A leaflet for teachers to assist in discussions with parents would be useful, as well as pamphlets conveying the main messages to parents.

If you believe that WESPs are not, or don't have the potential, to deliver change, how do you think this could be resolved?

The plan refers to moving schools along the language continuum. The system of being forced to close and reopen schools to change their language status along the continuum is restrictive. This is required when changing the language status of a class, also.

Although the Welsh Government approves authorities' plans, its other branches and legislation do not facilitate our work, e.g. changing the linguistic character or nature of a school is a long, complicated process of consultation etc.

The Welsh Government and/or ESTYN needs to develop an effective, successful system of sharing good practice. In annual reports for the Welsh Government's Welsh Medium Education Strategy, attention is paid to what the government has done without mentioning case studies that record effective/good practice in the local authorities.

Question 3 - What are your views on the arrangements for target setting; monitoring; reviewing; reporting; approving; and ensuring compliance with delivering the requirements for WESPs (and the role of the local authority and the Welsh Government in this regard)?

The arrangements are suitable and specific, on the whole. The monitoring and reporting system ensures that plans are current and specific, encouraging every local authority to continually focus on them. This could be seen as duplication of work however, as the **WESP Forum** is available to do this locally.

The system is suitable in counties where the roles of Welsh and English medium schools are clear, but the target-setting arrangements create problems in those counties with schools that do not provide education through the medium of only one language – i.e. dual stream/bilingual schools.

In addition, it is easy to design transfer targets in some authorities, e.g. setting a target for progression is easy in situations where families decide that the children start Welsh medium education at three years of age and continue with it until the end of their time at school. It is more complicated in those counties where there is a range of linguistic provision in the secondary education sector.

The monitoring/reporting should be concise and useful as well as focussing on the main aims, which should be reasonable.

If you believe there are problems in this area, how do you think they could be resolved?

Question 4 - What are your views on whether WESPs evidence the effective interaction between the Welsh Government's Welsh-medium education strategy and other relevant policies and legislation*?

(*for example school transport policy; 21st Century Schools programme; A living language: a language for living – Moving forward policy statement; Flying Start; planning policy)

Working within regulations and responding to the requirements of different Welsh Government departments is difficult at times. It is not evident that every department attaches the same importance to the Welsh language when conveying or writing policies. The same could also be said of county council departments.

It would be good if all departments could cooperate for successful linguistic progression and support local authority officers who are responsible for implementing WESP recommendations.

The recommendations of the Donaldson Report, **SUCCESSFUL FUTURES**, are encouraging, and their implementation would strengthen the position of Welsh in education, but it must be ensured that all recommendations are implemented and realized.

Welsh Government officials' support would be useful when parents challenge developments and decisions arising from WESP in local authorities. More often than not, the advice given harms the process and either slows down the change or forces the local authority to abandon it.

If you believe there are problems in this area, how do you think they could be resolved?

It would be of benefit if Welsh Government leaders were to take every opportunity of stating their commitment to the vision clearly and publicly – **An education and training system that responds in a planned way to the increasing demand for Welsh medium education, that reaches and reflects our diverse communities, and ensures that there is an increase in the number of people of all ages and backgrounds who are fluent in Welsh and can use it with their families, in their communities and at work.**

Suitable investment for employing officers to lead/support work and finance for preparing language support materials.

Time for local and national harmonizing would also be beneficial.

The main training grant is now distributed to clusters of schools and so Welsh medium training must compete for attention with other priorities.

Question 5 - What are your views on whether the outcomes of WESPs deliver equal outcomes for all pupils, including for example, primary/secondary pupils or children from low income households.

On paper, every Welsh in Education Strategic Plan commits to ensuring that there will be fair outcomes for all pupils. In spite of this, there are challenges:

- Ensuring that there is standard linguistic provision to support all pupils, especially in the special needs sector.
- Ensure that there is a workforce with bilingual provision skills.
- Coordinate education provision with other initiatives such as Welsh for Adults and community developments.

Often, school staff (heads and teachers) do not explain the advantages of being bilingual to parents.

If you believe that the outcome of WESPs do not deliver equal outcomes, how do you think this could be resolved?

- Investment in the workforce with the aim of developing effective bilingual practitioners for all schools. The only way of developing Welsh as a second language and of providing for additional learning needs in Welsh is to have a ready supply of competent staff.
- Challenge of employing support staff with suitable bilingual skills.
- Coordinate services more effectively, ensuring that each service or agency supporting the Welsh language collaborates.

- Write an information pack for schools to assist with the discourse on benefits of bilingual education.
- Need for investment in a teachers' language skill development programme as a number of staff fall between two stools (Cwrs Sabothol/Gloywi Iaith). Need to provide at intermediate level, concentrating on Welsh medium teaching skills.

Question 6 - If you had to make one recommendation to the Welsh Government from all the points you have made, what would that recommendation be?

Facilitate the process of moving schools along the language continuum.

The process of changing schools' language category is challenging.

Question 7 - Do you have any other comments or issues you wish to raise that have not been covered by the specific questions?

- Must work towards sharing good practice and look beyond Wales regarding how to promote and maintain a bilingual education system.
- Must promote the advantages of bilingualism nationally and dispel myths.
- Must help our pupils to take pride in the language and ensure that Welsh is not just a language to be used in the classroom.
- Need to work better with partners (mentrau, Trywydd etc.) and find out which support and expertise is available.
- On-line resource library to promote Welsh.
- Newly qualified teachers' language standards - need to collaborate more closely with providers.

For further information please contact:

Dr Chris Llewelyn

Chris.llewelyn@wlga.gov.uk

Welsh Local Government Association
Local Government House
Drake Walk
Cardiff
CF10 4LG

Gareth Morgans

edgmorgans@sirgar.gov.uk

On behalf of the Association of Directors
of Education Wales (ADEW)
Education Office, Building 2
St David's Park
Carmarthen, Carmarthenshire
SA31 3HB

Owen Evans
Director General for Education
Welsh Government
Cathays Park
Cardiff CF10 3NQ

15 June 2015

Auditor General's report: *Achieving improvement in support to schools through regional education consortia – an early view*

Dear Owen,

Thank you for your letter of 5 June regarding the Welsh Government's responses to the Auditor General for Wales's report on Regional Education Consortia.

The Auditor General will brief the Committee on this report on 23 June. In line with the Committee's agreed ways of working, Members would prefer to take account of the Welsh Government's response at that time to determine whether the topic would merit further consideration by the Committee.

In this case however, I have noted your reasons for requesting a later date for response and am content to receive your substantive reply by 8 July. This will enable Members to consider it on 14 July, our final meeting before the summer recess.

I am copying this letter to Ann Jones AM, Chair of the Children, Young People and Education Committee for information.

Yours sincerely,



Darren Millar AM

Chair



Agenda Item 5.2

Lesley Griffiths AC / AM

Y Gweinidog Cymunedau a Threchu Tlodi

Minister for Communities and Tackling Poverty



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Ein cyf/Our ref: MB/LG/2333/15

Ann Jones AM

Chair of Children, Young People and Education Committee

National Assembly for Wales

Cardiff Bay

CF99 1NA

16 June 2015

Dear Ann,

During my attendance at the Children, Young People and Education Committee on 4 June, I agreed to write to set out further information on two particular points.

The Committee asked for details of initial plans for Children in Wales' participation project, and if any specific targets had been set. This information is set out in the Children in Wales Children and Families Delivery Grant delivery plan which I have enclosed at Annex 1 to this letter.

You asked whether the 'families with disabled children' element of the Families First budget is being used to provide play facilities for children with disabilities. I can confirm all Local Authorities in Wales have made use of these funds to enable children with disabilities to access play facilities. Details of the services offered by each Local Authority are included in the table enclosed at Annex 2. In many Local Authorities, children with disabilities may also access play facilities which have been commissioned through mainstream Families First funding.

You wrote to me on 12 June asking me to provide a written response to a number of questions suggested to the Committee by stakeholders, but which were not raised during the session due to time constraints. I will write to you on those points in due course.

Regards
Lesley

Lesley Griffiths AC / AM

Y Gweinidog Cymunedau a Threchu Tlodi

Minister for Communities and Tackling Poverty

Children in Wales Children and Families Delivery Grant

April 2015 to March 2016 (Yr 1)

The aim of the project is to improve the well-being of children, young people and families living in poverty or deprivation in Wales by:

- ***informing and enabling children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers***
 - developing a UNCRC and Participation Communication and Information Strategy
 - national events twice yearly at a minimum
 - engagement of diverse groups of children and young people.
 - meetings with Ministers and officials

Direct Engagement Targets per annum		
Children and Young People from Youth Forums – 500 minimum	Children and Young People from disadvantaged/marginalised groups – 1000 minimum	Children and Young People via social media – 5000 minimum

- ***ensuring that the children and young people's workforce is informed of children's right to participate and for structures to be in place that facilitate the sharing of effective methods of participation***
 - learning /development events
 - information and knowledge hub
 - practice exchange
 - e media
- ***supporting a better informed and engaged multi agency cross sector workforce including policy makers and practitioners to deliver Welsh Government Policy***
 - information production/dissemination
 - learning/training events
 - practice exchange
- ***effectively influencing and contributing to policy and practice development with an emphasis on early intervention, prevention and mitigation of poverty, underpinned by Welsh Government strategic priorities***
 - consultation and representing views of the children and families workforce
 - informing stakeholders of policy developments - their views will inform policy development

Children and Families Delivery Grant – Delivery Plan April 2015 to March 2016

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>Output 1.A</p> <p>6 direct national engagement opportunities to gather the views of children and young people (including those in or at risk of poverty) including</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 national meetings per year of the Local Authority Youth Forums to enable a national platform and shape the work programme of Young Wales <p>3 Workshops in primary school settings and 3 Workshops in secondary school settings delivered in each of the 4 regions to complement the national engagement - balance across all parts of Wales (Education footprint) & targeted at areas of deprivation (Community First footprint)</p>	<p>Review existing contacts with schools and identify further schools to engage with across the four education consortia regions.</p>	<p>Process outcome: Children & young people are effectively included in policymaking</p> <p>Participant outcome: Children and young people’s voices are heard by Ministers and policymakers</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>1.To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>Output 1.B</p> <p>6 consultation and engagement opportunities to gather the views of groups of children and young people who <i>are ‘in poverty or at risk of living in poverty and deprivation’</i> (‘at risk’) through Children in Wales activities e.g. <i>Young Carers Network and Together4Rights (T4R) - Disability Network</i> and those of our delivery partners and member organisations (including those at risk of poverty)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Voices From Care National Reference Group of ‘Looked After Children’ and Care Leavers</i> • <i>Tros Gynnal – Looked After Children, Care Leavers, Children in Need/Poverty)</i> • Youth Friendly and Promo Cymru – e media • <i>Members – work with Children in Wales 250 member organisations to get the issues from the children and young people they work with (including younger children) heard by Ministers and policy makers</i> • <i>County Youth Forums</i> 	<p>Further workshops planned with groups of disabled children to develop work on coping with bullying, and issues identified by them as a key concern</p> <p>T4R accredited training for disabled young people delivered</p> <p>Planning meetings with partners-April 2015</p> <p>Further workshops planned with groups of young parents in 3 Flying Start areas to discuss their key issues –April 2015 onwards</p>	<p>Process outcome: Children & young people are effectively included in policymaking</p> <p>Participant outcome: Children and young people’s voices are heard by Ministers and policymakers</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers ‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’	Output 1.C 8 meetings with Ministers, lead officials and policy makers. <ul style="list-style-type: none"> Plan and deliver regular meetings with Minister and Deputy Minister, lead officials and policy makers within Communities and Tackling Poverty portfolio area. Plan and deliver meetings with other Ministers, lead officials and policy makers on matters outside the Lead minister’s portfolio area. 	Agree series of 8 meetings with officials/ministers - April 2015	Process outcome: Children & young people are effectively included in policymaking Participant outcome: Children and young people’s voices are heard by Ministers and policymakers
	Output 1.D 8 awareness and learning sessions around putting participation rights, methods of participation and the UNCRC into practice. <ul style="list-style-type: none"> Plan and deliver training sessions for children and young people in a range of settings (primary and secondary schools, with our delivery partners and members) 	8 awareness and learning sessions in schools planned-delivery April 2015 onwards	Process outcome: Children and young people are better informed about participation and the UNCRC Participant outcome: C&YP are better informed about participation and the UNCRC
Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and	Output 1.E A ‘Young Wales’/‘Cymru Ifanc’ online hub (by online we are including a range of electronic and social media that are used by children and young people) Activities would include ‘young friendly’ editorial content relating to policy and	Ongoing gathering and electronic circulation of information including populating pages from various youth forums and organisations across Wales <ul style="list-style-type: none"> Collection of 	Process outcome: Effective & targeted methods to engage & inform children and young people Participant outcome: Children and

<p>policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>consultations to enable young people to actively participate in discussion and debate and be able to comment directly. News, videos and developments across the project would be available in a range of 'young people friendly' participatory formats including dissemination through the Cymru Ifanc – Young Wales website</p> <ul style="list-style-type: none"> • Development, maintenance and promotion of a Cymru Ifanc –Young Wales website • Active marketing of the Cymru Ifanc /Young Wales brand 	<p>information from youth forums, schools, peer led organisations and young people of interest to children and young people about current issues</p> <ul style="list-style-type: none"> • Producing child/young person friendly material • Maintaining and updating the Cymru Ifanc/Young Wales website • Deliver activities as per the Cymru Ifanc/Young Wales Communication Strategy 	<p>young people are better informed and involved.</p>
---	--	---	---

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>Output 1.F A ‘Young Wales’ reference group to incorporate children and young people’s views in to the project’s structure over 3 years drawn from the wider membership of groups, forums and individuals from across Wales</p>	<p>Regular meetings of ‘Cymru Ifanc/Young Wales’ reference group with partners and development of future plans</p>	<p>Process outcome: Children and young people are engaged in the organisation’s structure</p> <p>Participant outcome: Children and young people are informed and involved in the organisation</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>Output 1.G Support children and young people from across Wales to effectively participate in the UKYP activity including participation in the annual debate in the House of Commons</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Liaison with UKYP and joint preparation • 2 full day events (N & S Wales) to enable young people to develop skills and confidence for participation in the House of Commons event • One half day briefing session from the UK Youth Parliament • Attendance of young people from all local authorities in Wales at the UKYP debate in the House of Commons 	<p>Process outcome: Children and young people are engaged in the UKYP</p> <p>Participant outcome: Children and young people are prepared, informed and feel they have contributed to the debate in the House of Commons</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>Output 1.H Involve children and young people in the UK State Party discussions and process surrounding reporting to the UN Committee on the Rights of the Child</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Support children and young people through Cymru Ifanc/Young Wales in preparation of a report to the UN Committee on the Rights of the Child by 1st September 2015 • Attendance of 3-4 young people from across Wales as part of the UK delegation at a meeting with members of the UN Committee in advance of the UNCRC pre sessional meeting 	<p>Process outcome: Children and young people are engaged in the process of producing a report for the UN Committee on the Rights of the Child</p> <p>Participant outcome: Children and young people have felt involved in producing their report to the UN and those who go to Geneva are prepared, informed and feel they have made a contribution.</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>1. To inform and enable children and young people to participate effectively and have their views heard by Ministers and policy makers</p> <p>‘ Young Wales’ ‘Cymru Ifanc’</p>	<p>Output 1. I Involve children and young people in refreshing of the participation standards and sharing the experience of young inspectors in development of the kite-marking process</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Young people to participate in sessions and activities with participation workers to refresh the participation standards • Young people (young inspectors) advise on the kite-marking process 	<p>Process outcome: Children and young people are engaged in the process of refreshing the participation standards and kite-marking process</p> <p>Participant outcome: Young people have felt involved in refreshing the participation standards and kite-marking process</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>2. To ensure that the children and young people's workforce are informed of children's right to participate and for structures to be in place that facilitate the sharing of effective methods of participation</p>	<p>Output 2.A - 8 awareness and learning sessions for professionals who work with children and young people around participation rights, methods of participation and the UNCRC.</p> <ul style="list-style-type: none"> Plan and deliver training sessions in a range of settings on a regional basis 	<ul style="list-style-type: none"> Agree the next steps of a collaborative participation model which will continue to incorporate the promotion and use of the National Participation Standards. Plan 8+ awareness and learning sessions across Wales for around 100+ professionals who work with children and young people around participation rights, methods of participation and the UNCRC –April 2015 to March 2016 	<p>Process outcomes: Effective mechanisms in place to promote and develop the use of the National Participation Standards.</p> <p>Effective structures are in place to facilitate sharing of knowledge & best practice with professionals</p> <p>Participant outcome: Professionals are skilled in supporting children and young people to participate.</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>2. To ensure that the children and young people’s workforce are informed of children’s right to participate and for structures to be in place that facilitate the sharing of effective methods of participation</p>	<p>Output 2B. Enhance the dedicated section of Cymru Ifanc and Children in Wales websites to ‘Participation and the UNCRC’.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Include methods of participation, resources, good practice, ways to engage the workforce, advertise training etc. 	<p>Continue to develop the Cymru Ifanc/Young Wales web site and the Children in Wales website, focusing on tools for participation and the National Participation Standards</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sessions with workers and young people together to refresh the Participation Standards and develop a kite-marking process 	<p>Process outcomes:</p> <p>Effective mechanisms to promote and develop the use of the National Participation Standards</p> <p>Effective structures are in place to facilitate sharing of knowledge & best practice with professionals</p> <p>Participant outcome:</p> <p>Professionals are skilled in supporting children and young people to participate</p>
	<p>Output 2.C</p> <p>4 Shared Learning and Knowledge Transfer Seminars and National conference on participation and the UNCRC including examples from research and international practice.</p> <ul style="list-style-type: none"> • delivered in 3 regions across North, Mid and West, South, targeted at areas of deprivation (Community First footprint); 	<p>4 Shared Learning and Knowledge Transfer Seminars and National conference on participation and the UNCRC April 2015 to March 2016</p>	

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>3 To support a better informed and engaged multi agency cross sector workforce including policy makers and practitioners to deliver Welsh Government Policy</p>	<p>Output 3.A Sharing information with the workforce, to include conferences, seminars and speaker/ expert led workshops; training events, briefings, highlight papers, website, e- briefings, both general and topic specific, magazines, publications, conference reports, and social media. Disseminate information to and from regional, Wales wide, UK wide and European work.</p>	<p>Further Early Years and Disability Conference to be planned Anti-bullying Workshops repeated 2 Seminars on disability issues. 3 Further publications planned April 2015- March 2016</p>	<p>Process outcome: A system is developed for capturing, collating and sharing information</p> <p>Participant outcome: Effective multi agency working and ability by the workforce to implement policy effectively</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>3. To support a better informed and engaged multi agency cross sector workforce including policy makers and practitioners to deliver Welsh Government Policy</p>	<p>Output 3.B Collating information from the workforce, including issues, concerns and areas for development to include: networks, forums, consultation events, Policy Council, members Directors and policy officers meetings and task and finish groups; including live or online and web based activity</p>	<p>Model further developed and refined to collate issues and concerns raised from engagement with the workforce.</p> <p>Pan Wales disability managers network meeting- October 2015</p> <p>TSANA (Third Sector Additional Needs Alliance meeting) - October 2015</p> <p>Young Carers Network - October 2015</p> <p>Forum for integrated Service delivery- November 2015</p> <p>Flying Start network range of joint events -December 2015</p> <p>Anti - bullying workshops</p>	<p>Process outcome: A system is developed for capturing, collating and sharing information</p> <p>Participant outcome: Effective multi agency working and ability by the workforce to implement policy effectively</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>3. To support a better informed and engaged multi agency cross sector workforce including policy makers and practitioners to deliver Welsh Government Policy</p>	<p>Output 3.C Processing and transferring the knowledge gathered, nationally and regionally amongst organisations through co-production with member organisations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 events: conferences, seminars and speaker/ expert led workshops. • 4 training events 12 Briefings, highlight papers, both general and topic specific and output on social media • 6 magazines, publications and conference reports 	<p>Information production and dissemination achieved through</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 conferences in partnership • The policy section of the website • The members e-briefing • Subject specific e-briefings (poverty/accident prevention) • Articles in the magazine • Briefings on legislation • 2 training events in partnership 	<p>Process outcome: A system is developed for capturing, collating and sharing information</p> <p>Participant outcome: Effective multi agency working and ability by the workforce to implement policy effectively</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>4. To effectively influence and contribute to policy and practice development with an emphasis on early intervention, prevention and mitigation of poverty, underpinned by Welsh Government strategic priorities.</p>	<p>Output 4.A Policy development Networks/Forums both face to face and virtual (linked to Tackling Poverty Action Plan priorities)</p> <p>20 Strategic Policy Networks e.g. End Child Poverty Network, Early years & Childcare Policy Network Looked After' Health Exchange Children in Wales Policy Council Policy Officers Group National Parenting Co-ordinators Network Disability Poverty Group</p>	<p>Ongoing facilitation of many forums/networks including the All Wales Advocacy Providers Group- April 2015 to March 2016 and onwards</p> <p>End Child Poverty Network- 3 monthly meetings Early years & Childcare Policy Network ongoing Looked After' Health Exchange</p> <p>Children in Wales Policy Council- 3 per year Policy Officers Group- 6 per year National Parenting Co-ordinators Network- 4 per year Disability Poverty Group - 4 per year. Young Carers network- 4 per year. Linc3 network x3</p> <p>Preventing Bullying Behaviour Group x 4</p>	<p>Process outcome: Effective representative systems are in place for engagement in policy development</p> <p>Participant outcome: Effective mechanisms for engaging, consulting and representing the views of professionals</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>4. To effectively influence and contribute to policy and practice development with an emphasis on early intervention, prevention and mitigation of poverty, underpinned by Welsh Government strategic priorities.</p>	<p>Output 4.B Events/activities/surveys on Welsh Government consultations and policy/practice issues from the workforce</p> <p>10 consultation and representation opportunities with the children and families workforce</p>	<p>10 events and survey monkey consultations on range of current issues including Early years Workforce plan, review of CSA.</p> <p>Information production and dissemination achieved through:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The policy section of the website • The members e-briefing • Subject specific e-briefings (poverty/accident prevention) • Articles in the magazine • Briefings on legislation • Survey monkey consultations • Information for the Policy Council 	<p>Process outcome: Effective representative systems are in place for engagement in policy development</p> <p>Participant outcome: Effective mechanisms for engaging, consulting and representing the views of professionals</p>

Objective	Outputs	Delivery Activities	Outcomes
<p>4 To effectively influence and contribute to policy and practice development with an emphasis on early intervention, prevention and mitigation of poverty, underpinned by Welsh Government strategic priorities.</p>	<p>Output 4.C Representation and involvement in Welsh Government Policy and Strategic Working Groups 80 representation opportunities to work in Welsh Government groups per annum/present views to Ministers, lead officials and policy makers where Children in Wales and partners are represented with corresponding workloads according to the task (heavy, medium, light) *Please note that the numbers cited above are based on the actual figures from 2013-2014</p> <p>Output 4.D Representation to influence policy and Strategic Working through engagement in non-Welsh Government led groups e.g. evidence to Assembly Committees, Cross Party/All Party Groups, Social Mobility Child Poverty Commission, UNCRC Monitoring Group, Eurochild, International Forum for Child Welfare</p>	<p>Children in Wales will continue to represent their members and partners at a wide range of Welsh Government working groups List includes eg:</p> <ul style="list-style-type: none"> • WG Anti Bullying meetings • Third Sector Partnership Council and associated Ministerial meetings • Social Services Leadership Group • Social Services Partnership Council • Tackling Hate Crime Framework Group • CAFCASS Cymru Stakeholder Group <p>Evidence to NAFW Committees</p>	<p>Process outcome: Effective representative systems are in place for engagement in policy development</p> <p>Participant outcome: Effective mechanisms for engaging, consulting and representing the views of professionals</p>

Local Authority Provision: Disability Element of the Families First Programme

Local Authority	Provision
Anglesey	Summer play scheme project
Blaenau Gwent	Access to play facilities is included in the services provided for disabled children.
Bridgend	After-school clubs, holiday play schemes and a Saturday club.
Caerphilly	Access to play facilities is included in the services provided for disabled children.
Cardiff	A two-week summer play and respite scheme for children and young people with multiple and profound physical and learning disabilities.
Carmarthenshire	Play schemes to provide short breaks for disabled children and their families in after school or play scheme settings.
Ceredigion	Access to specialised and mainstream play and recreation for disabled children. There is also a pre-school referral scheme for disabled children giving access to mainstream pre-school activities, which include play.
Conwy	Improved access to play and leisure for children with disabilities.
Denbighshire	Home and community based play development for disabled children.
Flintshire	Provision for family inclusion in mainstream activities for families with a disabled child.
Gwynedd	Provision of one to one individual support for children with disabilities to access play opportunities. Loan of POD play equipment to families.
Merthyr Tydfil	Provision of one to one support to children and young people who have disabilities and developmental delays to enable to access play activities after school and during holidays.
Monmouthshire	Provision to enable children with support needs to access local authority pre-school play provision and also play facilities in the summer holidays.

Neath Port Talbot	Early years play group and integrated play and recreational activities to enable disabled children to play alongside their peers
Newport	Serennu Children's Centre – providing a play and youth club for children and young people with disability or developmental difficulties aged 0 to 18 years.
Pembrokeshire	The Special Needs Assessment Playgroup provides playgroups for children with special needs, in an environment where their specific needs can be assessed by a multi-disciplinary team. Children are assessed through play, their needs identified, therapy and treatment provided and then integration into their own local playgroup assured.
Powys	Referral scheme to provide extra support to children with disabilities to access universal services such as out of school activities and holiday schemes.
Rhondda Cynon Taf	Services focus on young people who are disabled, vulnerable or at risk and aims to improve the health and well being of young people through the delivery of programmes which supports their access into physical activity and sport.
Swansea	Play facilities are provided for children with disabilities.
Torfaen	Play and short breaks service.
Vale of Glamorgan	Access to play facilities is included in the services provided for disabled children.
Wrexham	Access to play facilities is included in the services provided for disabled children.

23 June 2015

Dear Ann,

Many thanks for inviting me to provide evidence to your Inquiry into Supply Teaching on 20 May 2015. I am pleased to provide clarification and further detail as requested in your letter of 27 May 2015. As agreed with the Clerk this letter also incorporates my response to points raised by Aled Roberts, at committee, on the National Procurement Service contract.

Guidance relating to absence management

The *Effective management of school workforce attendance guidance* document has been developed in consultation with practitioners, local authorities and education workforce unions. As requested, a copy of the draft guidance is attached at Annex 1. We are intending to publish the guidance in July 2015 so we would welcome any views the Committee may have on the document by the end of June 2015.

The collection of data

The Welsh Government currently reports teacher sickness absence data at an all Wales level within its Schools Census Results publication in July each year. The data is collected, by the Welsh Government, directly from the local authorities in March each year. The data covers the sickness absence (including unpaid absence) of qualified and unqualified teachers with permanent contracts or contracts of more than 1 month, during the previous calendar year.

National Procurement Service contract

In response to Aled Robert's queries raised in committee, I would like to offer a few points of clarification. When we were discussing the Continuous Professional Development (CPD) elements of the 'contract' Zenny Saunders was specifically talking about the new contract, managed by the National Procurement Service (NPS), which comes in to effect from August 2015. I believe Aled Roberts may have been referring to the current 'contract' as let by Cardiff Council in 2012 which comes to an end in July this year. In the Public Accounts Committee (PAC) report published in May 2014, it was recommended that the Welsh Government, work with other parties, in developing the specification for the retendering of the framework contract for supply teachers to include a requirement for supply staff to have access to CPD. This has been done and the new Framework Agreement which comes into place in August has such a provision.

With regard to the Framework Agreement, Department for Education and Skills officials have been in contact with the NPS to clarify some of the questions you have raised. The NPS is responsible for the procurement process of common and repetitive spend across the public sector in Wales; supply teaching is considered, by their customers (including local authorities), as one such spend. The NPS provides frameworks for customers to meet existing and identified needs and aim to provide a best value solution to meet those needs.

The NPS developed and awarded a Framework Agreement for a Managed Service for the provision of Agency Workers on 8 April 2015. They developed a separate Education Lot (Lot 3) within the Managed Service for the Provision of Agency Workers Framework to reflect the individual requirements of the school workforce. It is the only profession to have its own specific lot.

The Agreement was awarded by the NPS on behalf of the Welsh public sector and is for a period of three years. All 22 local authorities have signed up to use the Framework Agreements that the NPS have put in place, and as such they will expect their schools to use the Framework to meet their supply teacher requirements. Lot 3 - Education will commence on 1 August 2015, in readiness for the new academic year. Until this time the existing All Wales Framework with New Directions (as let by Cardiff City Council in 2012 but now managed by the NPS) will continue to run.

Throughout the procurement process NPS engaged with all their customers, including local authorities, to ensure that the Framework Agreement fulfils their requirements. A Customer Focus Group (CFG), made up of suitable representatives from across customer organisations, was set up to develop the tender documentation including the scoring matrix; the CFG evaluated the responses and continues to monitor the contract. All CFG members were provided with a Terms of Reference document, advising them of their role, particularly in relation to advising and liaising with sector and organisation technical colleagues in interested departments, including Education colleagues. The responsibility to provide (and liaise with) suitable representatives lay with each organisation.

As stated earlier the NPS also engaged with officials in the Department for Education and Skills which helped to strengthen the specification and technical award criteria for Lot 3 around such issues as professional training.

In committee, Aled Roberts queried the evaluation criteria of the procurement process. I have attached the 'Instructions to tenderer' (Annex 2) that were issued by the NPS. Section 7 of the document outlines the evaluation processes and scoring mechanisms. Section 7.3.10 states that the 'award criteria will be weighted 40% Technical and 60% Commercial' and provides a further breakdown of these scores. Competitive pricing (under the Commercial criteria) is weighted proportionately to ensure that schools are receiving value for money and to reduce the likelihood of non-framework suppliers undercutting the Framework Agreement. CPD was included as an element of the technical section and all tenderers had to demonstrate their approach to providing CPD and New Directions scored well in this regard.

The NPS has confirmed that New Directions were awarded the contract based on the quality of their overall bid, and commented that their commitments to training were significantly higher than other bidders and exceeded the requirements.

With regard to costs, the NPS has also confirmed bids were evaluated on the fee structure payable to the agency for sourcing a suitable teacher. New Directions provided the most competitive pricing structure. Pay rates for the supply teacher are determined by the individual school or local authority when specifying their supply needs to New Directions.

It is important to reiterate that the specification, technical award criteria, and evaluation matrix was managed by NPS and developed in conjunction with their customer organisations, based on their requirements and demands. The NPS is responsible for monitoring the contract on a national level, and individual organisations manage their agreements at a local level, feeding any issues back to the NPS via the CFG reporting mechanism. In addition, my officials are working closely with New Directions to ensure that the service they provide, including CPD, reflects the requirements of the sector.

Responsibilities of the employer

The employment of supply teachers is governed by a combination of UK Employment law, including the Temporary Workers Directive, under the Agency Workers Regulations 2010. In May 2011 the Department for Business Innovation and Skills issued guidance on the Agency Workers Regulations. This guidance clarified that a Temporary Work Agency (TWA) supplies agency workers to work temporarily for a third party (the hirer). The agency worker works temporarily under the supervision and direction of the hirer but only has a contract with the TWA.

Therefore, if a school uses a supply teacher from a private agency then the school's contract is with the agency rather than the teacher. The teacher is paid by the agency and can be paid at any rate, depending on negotiation between the individual and the agency. The agency is the employer of the supply teacher. I can confirm that teachers who work for New Directions are employed by New Directions who undertake the employment responsibilities for tax and NI etc. accordingly.

The Department for Education (DfE) issued guidance in March 2014 addressing a number of issues which relate only to temporary agency workers who are supply teachers. This guidance provides information about teachers employed by an umbrella organisation and the Committee might find it useful to read this document. I would like to stress that my officials have discussed this issue with New Directions who have confirmed that less than 1% of the supply teachers registered with them operate through an umbrella company. This is due to historic contractual arrangements that the teachers themselves have requested to remain within.

In response to your question about agencies that do not provide CPD for supply teachers, you will see in the draft guidance document we have set out the roles and responsibilities of all key delivery partners, including supply agencies. The document sets out an outline of the minimum standards of supply agencies (including a requirement for them to provide CPD) that schools should look for when selecting an agency.

As discussed in committee, all teachers have a responsibility for their own professional development. The New Deal will provide all teachers, including supply teachers with a Professional Learning Passport so that they can keep a comprehensive record of their CPD. The Welsh Government has developed high quality resources and learning packs on the Learning Wales website which gives all teachers, including supply teachers, access to the latest research and resources in order to support their continuous professional development.

Education Workforce Council

The Education Workforce Council (EWC), as a new body, has to be given the appropriate time to bed in and effectively deliver their core functions of registering the whole education workforce, of which supply teachers are an integral part.

In committee, I made it clear that it was not appropriate for me to dictate what, if any, enhanced role the EWC would have in the future. There needs to be a wider informed debate between Government, employers, practitioners, education workforce unions, and the EWC on how we support all education professionals, including supply teachers. This debate needs to take place within the context of the Welsh Government's wider education reform programme, most notably the far-reaching curriculum changes proposed in Professor Donaldson's report *Successful Futures*. The outcome of this debate will potentially have an impact on the roles and responsibilities, and therefore resources, of the EWC.

I trust that the information above has helped inform your Inquiry and I look forward to receiving a copy of your report.

Best Regards
Huw

Huw Lewis AC / AM

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau
Minister for Education and Skills

Document is Restricted